



## Лексика Русского Севера: состояние и перспективы изучения\*

**Елена Львовна Березович**

Уральский федеральный университет  
Екатеринбург, Россия

**Светлана Михайловна Толстая**

Институт славяноведения РАН  
Москва, Россия

## Lexis of the Russian North: State and Prospects of Study

**Elena L. Berezovich**

Ural Federal University  
Ekaterinburg, Russia

**Svetlana M. Tolstaya**

Institute for Slavic Studies of the  
Russian Academy of Sciences  
Moscow, Russia

### Резюме

В статье анализируется современное состояние изучения лексики говоров Русского Севера. Раскрывается понятие *Русский Север*, кратко характеризуется севернорусская диалектная зона в свете ее языковых особенностей, объема

\* Авторская работа С. М. Толстой выполнена в рамках проекта «Славянские архаические зоны в пространстве Европы: этнолингвистические исследования», поддержанного Российским научным фондом (проект № 17-18-01373). Авторская работа Е. Л. Березович выполнена за счет средств проекта 34.2316.2017/4.6 «Волго-Двинское междуречье и Белозерский край: история и культура регионов по лингвистическим данным», поддержанного Минобрнауки РФ.

Авторы выражают благодарность Е. П. Андреевой, Т. Н. Бунчук, Н. В. Кабининой, И. Б. Качинской, И. А. Кюргуновой, А. А. Макаровой за ценные консультации при подготовке статьи.

Цитирование: Березович Е. Л., Толстая С. М. Лексика Русского Севера: состояние и перспективы изучения // *Slověne*. 2019. Vol. 8, № 1. С. 486–525.

Citation: Berezovich E. L., Tolstaya S. M. (2019) Lexis of the Russian North: State and Prospects of Study *Slověne*, Vol. 8, № 1, p. 486–525.

DOI: 10.31168/2305-6754.2019.8.1.19

лексического массива севернорусских говоров в сравнении с южнорусскими, принципиальной важности ее изучения для славянского языкознания в целом. Представлен обзор основных словарей севернорусских говоров со времени появления лексикографии Русского Севера по сегодняшний день. В него вошли словари разного охвата территории: макрорегиональные (включающие лексику всего Русского Севера), посвященные отдельным зонам (Архангельской, Вологодской, Карельской и др.), микротерриториальные (вплоть до словарей отдельных населенных пунктов); разного типа и предмета изучения: лексические, фразеологические, ареально-тематические, ареально-этимологические, словари языковой личности. Отдельное внимание уделено любительской лексикографии. Представлен также обзор монографий, диссертаций, статей, посвященных севернорусской лексике и фразеологии. Эти исследования рассматриваются по тематическому принципу: сгруппированы работы, в которых проводится семантико-мотивационный анализ разных групп конкретной и абстрактной лексики; осуществляется этимологическая интерпретация лексем; сквозь призму языковых фактов изучаются верования, традиционная обрядность, фольклор; выделены этимологические труды, работы по грамматике и мн. др. В обзоре сформулированы аргументы в пользу необходимости продолжения сбора севернорусской диалектной лексики и ее словарного представления, обозначены перспективы и задачи ее изучения. Самостоятельной ценностью для исследователей-диалектологов, этимологов, историков языка и др. обладает приставленный список литературы — обширная библиография, в которой собраны лексикографические и лексикологические труды, посвященные говорам Русского Севера.

#### Ключевые слова

русская диалектология, ареальная лингвистика, лексика, Русский Север, севернорусские говоры, словари говоров Русского Севера, библиография по Русскому Северу

#### Abstract

The article analyzes the current state of the studies on the vocabulary of the Russian North dialects. The concept of *the Russian North* is discussed, the Russian North dialectal zone is briefly characterized in light of its linguistic features, of the Northern Russian dialectal vocabulary size in comparison with the Southern Russian dialects, and of the fundamental importance of its study for Slavic linguistics in general. The article also presents a review of the main dictionaries of the Northern Russian dialects since the appearance of the Russian North lexicography to the present day. It includes dictionaries of different coverage of the territory: macro-regional (the ones including vocabulary of the whole Russian North), the ones dedicated to certain zones (Arkhangelsk, Vologda, Karelian regions, etc.), micro-territorial (including dictionaries of certain settlements); of different types and subjects of study: lexical, phraseological, areal-thematic, areal-etymological, dictionaries of personal linguistic identity. Special attention is paid to non-professional lexicography. The review of studies (monographs, dissertations, articles) on the Northern Russian lexicon and phraseology is also presented. They are considered from a thematical

point of view: these are works where the semantic and motivational analysis of different groups of concrete and abstract lexis is carried out, etymological interpretation of lexemes is given; works where beliefs, traditional rituals, folklore are considered through the prism of linguistic facts; etymological works, works on grammar, etc. The arguments in favor of the need to continue the collection of the Northern Russian dialects vocabulary and its dictionary representation are given, prospects and objectives of its study are formulated. A list of references is of high importance for researchers — dialectologists, etymologists, historians of language, etc. — it is an extensive bibliography, which contains lexicographical and lexicological works on the dialects of the Russian North.

#### Keywords

Russian dialectology, areal linguistics, lexis, Russian North, Northern Russian dialects, dictionaries of Russian North dialects, bibliography on the Russian North

Изучение Русского Севера (далее — РС) в совокупности его исторических, этнокультурных, языковых, фольклорных характеристик в наше время составляет особую гуманитарную область со своими специфическими задачами и источниками. В языковом отношении РС с самого начала понимался как типологически значимый в общеславянском масштабе регион, характерные черты которого (оканье, рефлекс *ять*, закрытое *о*, взрывное *з*, цоканье, постпозитивное местоимение-член, некоторые лексические показатели и др.) не только выделяют севернорусские диалекты на великорусской и восточнославянской карте, но и одновременно объединяют их с другими языками славянского мира. Эти типологические черты севернорусской диалектной зоны давали основание многим ученым (А. А. Шахматов, Н. С. Трубецкой, Н. Н. Дурново, Т. Лер-Сплавинский, Г. А. Хабургаев и др.) рассматривать ее как отдельный восточнославянский языковой идиом, наравне с белорусским, украинским и южнорусским (см. подробнее [Толстая 2018]).

Термин *Русский Север* имеет разное понимание: чисто географическое (северная часть Европейской России), историческое (применительно к периоду XIX — нач. XX в. это Архангельская, Вологодская и Олонецкая губернии [Пашков 2018: 683]), административное (пять субъектов Российской Федерации: Архангельская, Вологодская и Мурманская области и две республики — Карелия и Коми). При узкой трактовке термина в границы РС не включаются республики Карелия и Коми (кроме Низовой Печоры), а также Ненецкий автономный округ. В этом случае под РС понимается Архангельская (без Ненецкого АО), Вологодская, Мурманская области, а также Низовая Печора, равная по

территории бывшему Печорскому уезду Архангельской губернии. При еще большем сужении термина исключаются Мурманская область и Припечорье, географически изолированные от основной территории РС и имеющие более неоднородное в этническом плане население; из этой — наиболее узкой — трактовки исходят, к примеру, составители «Словаря говоров Русского Севера» [СГРС]. Об истории и содержании термина *Русский Север*, а также о динамике соответствующего понятия см. подробнее [Калуцков 2010; Idem 2011]. Общие вопросы этнической и языковой истории РС и его границ освещаются в работах [Веденин et al. 2004; Дерягин 1966; Образование севернорусского наречия 1970; Комягина 1972; Чайкина 1976; Судаков 1979; Герд et al. 1985; Очерки исторической географии 2001; Пожарицкая 2002; Ильина 2012; Притяжение Севера 2018], см. также статьи [Зорина 1995; Герд 1987; 1991; Гецова 1997; Михайлова 1999; Нефедова 2016].

РС часто и с полным основанием рассматривается как заповедник общеславянской и восточнославянской архаики. Это касается не только фонетических и грамматических черт, которые более или менее изучены, но и лексических особенностей севернорусских говоров, которые изучены в меньшей степени. До сих пор лексика совершенно недостаточно использовалась в изучении вопросов славянского этноглотогенеза, несмотря на то что, по словам В. Н. Топорова, наибольший прогресс в реконструкции праславянского языка «связан с изучением тех языковых элементов, которые с преимущественной непосредственностью отсылают (и потому могут рассматриваться как своего рода индексы или — при другом подходе — как тексты) к особенностям структуры пространства, времени, типа культуры, — словарь, особенно топонимастиические элементы, “культурные” слова, заимствования и т. п. Именно в этой перспективе находит объяснение то особое значение, которое придается теперь составлению словарей (этимологических, исторических, диалектных) и собиранию топонимастиического материала, решительно потеснившим “грамматические” исследования (включая, разумеется, и фонетические), преобладавшие в течение длительного предыдущего периода» [Топоров 1988: 265]<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> В настоящем обзоре, вынужденно (из-за ограниченного объема статьи) неполном, речь будет идти в основном об изучении нарицательной лексики. Исследования по ономастике говоров РС нуждаются в отдельном обзоре, поскольку эта особая область разрабатывалась и разрабатывается детально и мощно, ср. труды (циклы статей, диссертации, монографии, словари) таких авторов, как Ю. В. Алабугина, О. В. Атрошенко (Моргунова), Е. Л. Березович, Ю. Б. Воронцова, М. Л. Гусельникова, Н. В. Кабинина, Т. И. Киришева, А. А. Макарова, А. К. Матвеев, Э. Ю. Попова, И. С. Просвирнина, М. Э. Рут, Л. А. Субботина, Л. А. Феоктистова (Екатеринбург), Д. В. Кузьмин, Е. В. Захарова, Г. М. Керг, О. Л. Карлова, И. А. Кюршунова, Н. Н. Мамонтова,

## Объем лексики говоров Русского Севера

Нетрудно заметить, что говоры РС представлены в сводном «Словаре русских народных говоров» (далее СРНГ) более объемно, чем южнорусские. Если подсчитать, сколько раз в отдельных томах СРНГ фигурируют пометы, указывающие на три области РС (пометы «Арх.», «Волог.», «Олон.») и три южнорусские области — центральную, восточную и западную (пометы «Курск.», «Ворон.» и «Смолен.»), то можно получить представление о доле севернорусской лексики относительно южнорусской<sup>2</sup>. Подсчеты велись с «шагом» примерно в 5 томов СРНГ (по 11 томам из 50 вышедших). В результате установлено, что пометы, указывающие на говоры РС, встречаются вдвое (в 1,9 раза) чаще, чем пометы, маркирующие лексику, записанную на юге.

	Говоры Русского Севера			Южнорусские говоры		
	Арх.	Волог.	Олон.	Смол.	Ворон.	Курск.
Том 1	287	270	131	218	125	310
Том 5	1119	742	411	436	199	424
Том 10	1211	710	876	664	506	491
Том 15	1083	615	487	566	342	400
Том 20	1482	631	338	870	219	366
Том 25	1408	868	479	592	202	342
Том 30	1329	493	528	621	243	347
Том 35	353	142	148	137	62	58
Том 40	986	364	327	457	137	193
Том 44	1017	586	391	414	207	211
Том 50	601	612	123	635	103	151
	10876	6033	4726	5610	2345	3293
	<b>21635</b>			<b>11248</b>		

И. И. Муллонен (Петрозаводск), А. С. Герд, А. И. Соболев (Санкт-Петербург), Е. Н. Варникова, С. Н. Смольников, Ю. И. Чайкина (Вологда), Г. И. Глебо, А. Г. Мусанов, А. И. Туркин (Сыктывкар), Н. А. Волкова, Н. П. Тихомирова (Череповец), Р. А. Агеева, А. Л. Шилов (Москва), Я. Саарикиви (Хельсинки) и др.

<sup>2</sup> Следует иметь в виду, что помета «Олон.» сразу ограничивает возможности учета лексики дореволюционными данными. Кроме того, архангельские говоры не представлены пока в СРНГ самым масштабным региональным сводом диалектной лексики из существующих — картотекой АОС (и вышедшими томами АОС); вологодские и архангельские совокупно — обширной картотекой СГРС (и вышедшими томами); не включена в наши подсчеты и значительная часть материалов СРГК.

Безусловно, на такие результаты существенно повлияли субъективные факторы: на РС много ездили диалектологи прошлого, а также представители сильнейших университетов нового времени — МГУ, СПбГУ, УрФУ и др. (хотя результаты их сборов как раз минимально были учтены при подсчетах). Но и объективных причин такого положения дел много и они нуждаются в отдельном изучении, хотя некоторые из них ясны априори. Во-первых, на сохранность лексики РС благотворно влияет консервирующая сила маргинального расположения, удаленность от основных торговых путей и пр. Во-вторых, здесь меньше городов и миграций населения. В-третьих, на севере русским пришлось встретиться с большим количеством таких реалий (относящихся как к ландшафту, климату, флоре, фауне, так и к сфере материальной культуры — промыслов, строительства и пр.), для которых не было лексики в исконном фонде — и ее пришлось создавать заново и заимствовать из языков аборигенных и соседних народов (в первую очередь финно-угорских). Разумеется, новации исконного происхождения и заимствования были и в лексике южнорусских говоров, но на юге — по экстралингвистическим причинам — в целом проявлялась меньшая потребность в новых словах, чем на севере. Наконец, существенно и такое обстоятельство. Те три области РС, по которым велись подсчеты, занимают площадь, в 6,4 раза превышающую площадь трех южнорусских областей (при населении, которое меньше южнорусского в 1,6 раз). Получается, что северные говоры «растянуты» на гигантские расстояния, при этом населенные пункты гораздо сильнее изолированы друг от друга, чем на юге. Это создает практически идеальные условия для развития «диалектности» и консервации говора. По сути, говоры РС вместе с дочерними говорами Урала и Сибири ставят невиданный эксперимент над языком: именно здесь один и тот же язык покрывает огромные территории, давая изумительное языковое разнообразие. По количеству диалектных лексических данных (даже без учета огромных материалов АОС, СГРС и ряда томов СРГК) Архангельская область является абсолютным лидером среди всех областей России.

### Словари говоров Русского Севера

Лексикография говоров РС берет свое начало от словаря поморской речи англичанина Ричарда Джемса начала XVII в. (издан Б. А. Лариным [Ларин 1959]; см. также статью С. С. Волкова «Русский быт и культура в словаре-дневнике Ричарда Джемса (1618–1619)» [Волков 1993]).

Затем словарный состав говоров РС попадает под пристальное внимание как лексикографов XIX в. (в том числе В. И. Даля), так и собирателей и исследователей XX–XXI вв. Перечень словарей говоров

РС целесообразно представить не в хронологическом порядке, а территориально, чтобы более наглядной была степень обследованности различных регионов. Из **макротерриториальных** словарей надо назвать 6-томный «Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей» под редакцией А. С. Герда [СРГК], собранный и составленный преимущественно диалектологами Санкт-Петербурга и Петрозаводска, а также Череповца, Вологды, Сыктывкара и др. Этот словарь включает, помимо карельских диалектов, лексику Мурманской области, частично Архангельской и Вологодской (западные районы), Ленинградской, Новгородской и Тверской областей. Другой крупный диалектный свод, включающий результаты фронтальных сборов на территории Архангельской и Вологодской областей, — «Словарь говоров Русского Севера» [СГРС] — составляется в Уральском университете под редакцией А. К. Матвеева и М. Э. Рут; к 2019 г. вышли 7 томов (А–М); коллектив авторов планирует издать два тома дополнений к этим буквам, а затем продолжить выпуск словаря.

Переходя к словарям, описывающим отдельные области (губернии) и районы РС, остановимся сначала на **Архангельской области**. Наиболее известен самый фундаментальный из русских (мировых?) диалектных словарей — «Архангельский областной словарь» [АОС], который составляется сотрудниками кафедры русского языка МГУ (автор идеи и редактор первых 12-ти выпусков — О. Г. Гецова; в настоящее время словарь редактирует Е. А. Нефедова). За период с 1980 по 2019 г. опубликованы 19 томов (А–ЗАРЯЧКАТЬСЯ); поскольку сбор материала продолжается, ясно, что нужны будут дополнения — и словарь в его полном виде может достичь объема в сотню томов. Из дореволюционных особо значим «Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении» А. И. Подвысоцкого [Подвысоцкий 1885], ставший первым в России полным словарем по одному областному наречию. Эта книга стоит в ряду знаменитых словарей прошлого, авторы которых были особо внимательны к народной культуре — как материальной (земледельческой, промысловой и др.), так и к духовной (верованиям, обрядам, паремиологии)<sup>3</sup>. Словарь «Родина Михаила Васильевича Ломоносова. Областной крестьянский говор» А. Н. Грандиловского [Грандиловский 1907] написан на материале диалекта Куростровской волости Архангельской губернии, которая входит в современный Холмогорский район. В настоящее время готовится словарь говоров Пинежья, в основе которого лежит диалектная

---

<sup>3</sup> О словаре А. И. Подвысоцкого в свете русской и славянской этнолингвистической традиции XIX–нач. XX в. и других подобных словарях (в том числе — и главным образом — по территории Русского Севера) см. в [Плотникова 2000: 56–79].

картотека, собранная студентами ЛГУ в 1958–1979 гг. под руководством Г. Я. Симиной<sup>4</sup>; вышел подробный проспект с историей вопроса и многочисленные пробные статьи [Левичкин, Мызников 2014]. Некоторые лексические единицы «диалектного происхождения» помещены в «Словарь народно-разговорной речи города Архангельска» [СНРАрх].

Лексика архангельских говоров на небольшой территории современного Каргопольского района стала объектом описания в «Словаре областного олонецкого наречия в его бытовом и этнографическом применении» Г. И. Куликовского [Куликовский 1898] — в составе более широкого региона — **Олонецкой губернии** (современный Вытегорский район Вологодской области, а также бывшие Олонецкий, Лодейнопольский, Петрозаводский, Повенецкий, Пудожский уезды, распределенные теперь между Карелией (преимущественно) и Ленинградской областью). Говоря о русских говорах Карелии, следует упомянуть и словарь И. М. Дурова [Дуров 2011], который посвящен карельскому (точнее, Кемско-Сорокскому) **Беломорью**<sup>5</sup>. Этот последний из серии словарей говора «в его бытовом и этнографическом применении» представляет особый интерес потому, что он составлялся в то время, когда диалектные словари в стране практически не создавались — примерно с 1912 по 1932 г. (в 1937 г. автор был репрессирован и погиб в печально известном урочище Сандармох). Говоры Беломорья стали объектом описания и в словаре С. А. Мызникова [Мызников 2010]. Автор выборочно обследовал населенные пункты (около 60) в нескольких районах Архангельской области, Карелии и Мурманской области, прилегающих к Белому морю. Отдельно говорам **Мурманской области** посвящен краткий словарь (5000 слов) И. С. Меркурьева «Живая речь кольских поморов» [Меркурьев 1979]. Таким образом, русские говоры Мурманской области, как представляется, получили пока недостаточно полное освещение: помимо трех мурманских районов, описанных в СРГК, есть только выборочные записи (что не снижает, а увеличивает их ценность) в словарях И. С. Меркурьева и Мызникова. Судя по «любительскому» словарю Н. Д. Кушкова [Кушков 2011] (о нем см. ниже), в Мурманской области сохранилось еще прекрасное поле для деятельности диалектологов.

Что касается говоров **Вологодчины**, то есть «Словарь вологодских говоров» [СВГ] в 12 выпусках, издававшийся Вологодским педагогическим институтом (университетом) под редакцией Т. Г. Паникаровской и Л. Ю. Зориной в 1983–2007 гг.; вышла и сокращенная («школьная»)

<sup>4</sup> Следует упомянуть и книгу самой Г. Я. Симиной, куда вошел богатый лексический материал по пинежским говорам [Симинова 1976].

<sup>5</sup> Словарь интересен и тем, что его автор совмещает две позиции: внутреннюю — носителя описываемого говора (он родился и долгое время жил в селе Сумский Посад на Поморском берегу Белого моря) и внешнюю — этнографа и лексиколога.

версия этого словаря — «Вологодское словечко: школьный словарь диалектной лексики» [ВС]. Более 100 лет назад был составлен «Словарь областного вологодского наречия», автор которого, П. Я. Дилакторский, задумал его в духе Подвысоцкого, Куликовского и др.; эта книга была подготовлена к изданию А. Н. Левичкиным и С. А. Мызниковым и опубликована только в 2006 г. [Дилакторский 2006]. К числу дореволюционных принадлежит также «Словарь уездного череповецкого говора» М. К. Герасимова [Герасимов 1910], работавшего фельдшером в Уломской волости Череповецкого уезда Новгородской губернии (территория этого уезда в настоящее время входит в состав Кадуйского, Череповецкого и Шекснинского районов Вологодской области). Эта же зона — с расширением до 10 западных районов Вологодчины (территория Белозерья) — описывается в «Словаре западных говоров Вологодской области», который начал выпускаться в Череповецком университете в 2016 г. (вышел 1 том: А–Б) [СЗГВО].

Что касается русских говоров **республики Коми**, то их лексическое своеобразие отражено в двухтомном «Словаре русских говоров Низовой Печоры» [СРГНП] под редакцией Л. А. Ивашко: в центре внимания лексикографов Усть-Цилемский район республики Коми и Ненецкий автономный округ Архангельской области. Материалы для словаря собирались экспедициями Ленинградского университета и Коми пединститута. Большое внимание лексикографы Коми уделили фразеологии (см. ниже).

Все названные словари являются дифференциальными и толковыми. Безусловно, каждый из них имеет свою специфику, о которой, к сожалению, здесь нет возможности говорить подробно. Например, составители АОС обращают особое внимание на семантику общерусского слова в говоре (см. об этом специальные исследования, связанные с практикой составления словаря [Ильинская 2001; Пак 2010]), детально разрабатывают подачу служебных слов и др., в то время как в СГРС большую роль играют те терминологические группы, в которых наиболее вероятно появление заимствований: лексика рыбалки и охоты, судостроения, метеорологическая лексика, географическая терминология (последняя группа разработана наиболее обстоятельно, поскольку диалектологи УрФУ параллельно занимались фронтальным сбором топонимии). Это лишь один пример расстановки лексикографических акцентов, говорящий о том, что все перечисленные словари дополняют друг друга<sup>6</sup>. Осмыслению особенностей формирования словника словарей,

<sup>6</sup> Ряд толковых словарей говоров Русского Севера будет продолжаться (АОС, СГРС, СЗГВО), а кроме того, будут создаваться новые словари. Так, сотрудники кафедры русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации УрФУ более 40 лет собирают диалектный материал на территории Костромской

подачи слов, иллюстративного материала в ведущих словарях говоров РС посвящены работы А. С. Герда, О. Г. Гецовой, Е. А. Нефедовой, М. Э. Рут и др.

Необходимо отметить и **«аспектные»** словари. Среди них выделяются **тематические**, в которых описана рыбацкая лексика Поморья [Дуров 1929], промысловая лексика Северной Руси [СПЛСР] (этот словарь является одновременно историческим, поскольку основан на памятниках письменности XV–XVII вв.), лексика народной духовной культуры (игры, верования, обряды и др.) [Морозов et al. 1997]<sup>7</sup>. Готовится «Этнокультурный словарь русских говоров Карелии» (о нем см. в [Михайлова, Рутт 2013; 2014]. Этнолингвистическим по способу представления материала станет и словарь «Пища Русского Севера», который составляется К. В. Осиповой; принципы его составления описаны в [Осипова 2017в].

Заметное место занимают **фразеологические** словари, написанные на материале вологодских говоров [ЗР] и говоров республики Коми [Кобелева 2004; Ставшина 2008]<sup>8</sup>.

Если названные словари фокусируются на отдельных пластах лексического материала, то есть и такие, которые задают определенный угол его анализа. Особо следует выделить опыты словарей, связанных с решением **ареально-этимологических задач**. Один из них предложен А. С. Гердом [Герд 1995–2009], определившим задачи своего словаря так: «Предлагаемые ниже очерки географии севернорусских слов направлены на реконструкцию истории Ладого-тихвинской группы говоров юго-восточного Приладожья, но одновременно они могут рассматриваться и как материалы для этимологического словаря севернорусских диалектов» [Герд 1995: 85]. Если иметь в виду узкую трактовку термина *Русский Север*, то в указанную группу входят только юго-западные говоры Вологодчины, но многие из попавших в поле зрения автора слов имеют более широкую географию на РС. Собственно этимологический жанр выдержан в первом выпуске «Материалов для словаря финно-угро-самодийских заимствований в говорах Русского Севера» (А–И) под редакцией А. К. Матвеева [МФУЗ]; хочется выразить надежду, что

---

области, при этом особое внимание уделяется Вологодско-Костромскому пограничью, главным образом — северо-восточным районам Костромской области, которые входили когда-то в Никольский уезд Вологодской губернии (Вохомский, Октябрьский, Павинский). На основе полевых карточек будет создан «Словарь говоров Костромской области».

<sup>7</sup> Материал, оформленный в виде статей этнолингвистического словаря, щедро включается и в книгу И. А. Морозова и И. С. Слепцовой «Круг игры» [2004].

<sup>8</sup> Автор одного из названных словарей — И. А. Кобелева — написала важную монографию, в которой осмысляются проблемы диалектной фразеологии именно на материале словарей РС [Кобелева 2007].

работа над этим словарем будет продолжена. С. А. Мызников подготовил «Атлас субстратной и заимствованной лексики русских говоров Северо-Запада» [Мызников 2002], который, по сути, представляет собой свод наиболее важных и вариативно воплощаемых идеограмм (например, ‘молодой, менее плотный слой древесины, лежащий непосредственно под корой, заболонь’, ‘небольшой лещ’, ‘мерзлый слой земли под оттаявшей сверху почвой’, ‘спутанные, всклокоченные волосы’, ‘приспособление, используемое для закрепления лезвия косы на рукоятке’ и т. п.), которые «заполняются» (преимущественно или исключительно) лексикой финно-угорского происхождения, нанесенной на карту и снабженной этимологическими комментариями. Отметим, что кроме этого труда и атласа Л. П. Комягиной [Комягина 1994], в котором даны 198 карт, посвященных не только финно-угорской, но и исконной лексике Архангельской области (см. рецензию в [Вендина 1997]), других лексических атласов РС, кажется, нет, что составляет явную лакуну в ареальном изучении рассматриваемых говоров. К этимологическим словарям близок мотивационный, который сделан на материале наречий архангельских говоров [МСНАГ]. Решению этимолого-словообразовательных задач способствуют также «Обратный словарь Архангельских говоров» [ОСАГ], созданный на материале вышедших к 2006 г. томов АОС и его картотеки, и «Словарь экстенциальных лексических единиц в русских говорах» Л. П. Михайловой [Михайлова 2013а], составленный на общерусском материале, но с особым вниманием к говорам РС.

Имеются также словарные опыты описания **микротерриторий**: работа над ними позволяет отслеживать полноту записи отдельных тематических групп и подтверждать единичные и редкие свидетельства. Среди них «Словарь вологодского режского говора» [СВРГ], основанный на многолетних сборах в Режском сельском поселении (в бассейне реки Режи на территории Сямженского района). Профессор Вологодского университета Л. Г. Яцкевич составила словарь говора своей родной деревни Квасюнино Шекснинского района Вологодской области [Яцкевич 2011: 97–153]. Коллектив кафедры русской филологии Сыктывкарского университета под руководством Т. Н. Бунчук готовится издавать «Словарь говора с. Лойма Прилузского района Республики Коми» (об этом проекте см., например, в [Бунчук 2014]).

«Минимальный» объект словарного описания — **языковая личность**. Героем такого словаря ожидаемо стал писатель В. И. Белов, родившийся и долгое время живший в деревне Тимониха Харовского района Вологодской области [Яцкевич 2004]. Другой словарь языковой личности посвящен А. И. Пономаревой, жительнице д. Судрома Вельского района Архангельской области; при этом для представления в

словаре избран не весь лексикон, но весьма яркая и характерная для диалектного тезауруса его часть — экспрессивная лексика [Нефедова 2001]. В Сыктывкарском университете готовится также словарь «Бабушка Марика говаривала», составляемый Т. Н. Бунчук и Л. В. Куликовой, см.: [Бунчук 2018].

Наконец, нельзя не упомянуть такое значимое явление, как «**любительская**» лексикография. Не будем затрагивать здесь проблему непрофессиональной лексикографии XIX в., поскольку в то время грань между нею и профессиональной лексикографией была гораздо более тонкой, чем 100–150 лет спустя<sup>9</sup>. В настоящее время любительских словарей говоров РС немало. Во-первых, есть словари, которые публикуют сами авторы — будь то целые коллективы местных краеведов (как в случае со словарем говоров Устьянского района Архангельской области [УНС]) или — что бывает чаще — один энтузиаст-любитель. Это, например, словари Н. Ф. Аннина [Аннин 2001] (говор Каргополья), В. Куковеровой [Куковерова 2016] (Кичменгско-Городецкий район Вологодской области), Н. Д. Кушкова [Кушкова 2011] (село Варзуга Мурманской области), С. М. Мишнева [Мишнева 2013] (Тарногский район Вологодской области), З. А. Морозковой [Морозкова 2017] (Усть-Кубинский район Вологодской области), Н. Ф. Шутовой [Шутова 2009] (куст деревень Лиходеево в Вельском районе Архангельской области) и др. Во-вторых, любительские словарики комментируются и публикуются профессиональными лингвистами (см. словарь М. С. Устиновой, жительницы беломорской деревни Летняя Золотица, который она передала нам для публикации [Березович 2003]). В-третьих, есть перечни слов, которые составляются диалектоносителями по собственному желанию или по просьбе профессионалов, при этом изначально они не нацелены на издание. Сбором и анализом любительских словарей (преимущественно из второй и третьей групп) занимается Е. Д. Бондаренко, которая посвятила им ряд своих публикаций и раздел в кандидатской диссертации (например, [Бондаренко 2014; Eadem 2015: 155–214]), а также готовит сводный словарь, учитывающий данные всех доступных источников такого рода по территории РС. Любительские словари — пока недооцененный источник, они представляют большой интерес в разных аспектах (в первую очередь для изучения наивного языкового сознания и метаязыковой рефлексии, для обнаружения социолингвистических акцентов в лексиконе носителя говоров). Особо интересны опыты лексикографии, осуществленные известными писателями или

<sup>9</sup> Ряд любительских словариков и перечней слов учтен при составлении СРНГ (ср., например, [Певин 1896]), но многие источники еще не введены в широкой научный оборот (см., к примеру, авторские словари Н. К. Отто, И. Н. Муромцева, ставшие известными по публикации Л. М. Козневой [Кознева 2013]).

учеными. Скажем, Б. В. Шергин составил небольшой «Словарь поморских специальных слов и выражений» [Шергин 2014], который содержит любопытные наблюдения и записи редких слов, не учтенные, к сожалению, в «большой лексикографии» (как не «оприходованы» лексикографами и те слова, которые не попали в словарь, но рассыпаны по текстам писателя: так, шергинская фиксация слова *б́ишка* 'сухое печенье' имеет решающее значение для его этимологизации [Березович (в печати)]). Недостаточно введены в научный оборот и результаты лексикографической работы столь яркой исследовательницы РС, как К. П. Гемп, составившей «Словарь поморских речений» на основе картотеки, которую пополняла на протяжении всей своей долгой жизни (1894–1998) [Гемп 2004]. Будучи биологом-альгологом, изучавшим в том числе лечебное применение водорослей, она посвятила один из разделов словаря народной медицине Беломорья, включив в него не только специфические слова-термины, но и ключевые речевые обороты и даже рецепты.

В контексте нашей статьи существенна собственно лексикологическая значимость материала любительских словарей, его способность пополнить диалектный лексический фонд, доступный исследователям-языковедам. Она несомненна — как несомненна и важнейшая задача верификации тех данных, которые приводятся в любительских словарях (корректировка дефиниций, грамматических форм, запись иллюстративных контекстов, уточнение географии и пр.). Важнее всего установить, насколько аутентична сама запись той или иной словоформы как лексической единицы. К примеру, в словаре И. И. Мосеева «Поморська говоря», который пользуется относительной известностью в кругу диалектологов, есть значительное число лексем-гапаксов, которые не подтверждаются никакими другими источниками, а среди них, в свою очередь, ряд слов, вызывающих сомнения<sup>10</sup>: *а́нѣва* 'длинная полоса зари вдоль горизонта, предвещающая ветер и перемену погоды', *гарьѣ* 'пустынный берег с песчаными дюнами', *ноцимѣржа* 'мартовский тонкий и гибкий лед, образующийся ночами и тающий днем', *та́йма* 'ботва растений', *ю́рмолы* 'урмолы — заливные луга в низинах, по берегам рек и островов: «О Колмогорьѣ этта Ракульска Юрмола да Батьурмола» (топоним?) [Мосеев 2005: 36, 52, 85, 114, 127] и мн. др. В целом не менее половины лексических фиксаций из словаря Мосеева должны подвергнуться корректировке либо проверке на достоверность. Таким образом, для профессиональных «полевиков», занимающихся лексикой РС, стоит

---

<sup>10</sup> Проверка затруднена и тем, что словарные фиксации не снабжены никакими географическими пометами, а территория, занимаемая говорами Поморья, огромна.

задача не только «собственного» дальнейшего сбора, но и верификации «темных» фактов<sup>11</sup>, имеющих в любительских словарях<sup>12</sup>.

Богатый лексический материал, во многих случаях не отраженный в диалектных словарях, содержится в севернорусских фольклорных текстах, заслуживающих специального изучения и включения в лексический корпус РС<sup>13</sup>. В частности, обращалось внимание на недостаточную изученность и представленность в словарях лексики севернорусских причитаний из сборника Е. В. Барсова [Толстая 2012; Сурикова 2017; Eadem 2019]. Отдельной важной задачей надо считать составление специальных словарей причитаний и других фольклорных жанров.

Качественная и количественная оценка лексики, зафиксированной основными словарями говоров Русского Севера

Посмотрим теперь, как соотносятся между собой данные, зафиксированные различными словарями севернорусских говоров. Для сравнения взяты слова на букву «А»: этот лексический массив более или менее компактен, имеется во всех словарях (в том числе продолжающихся) и позволяет (разумеется, весьма приблизительно) отделить «старые» словари от «новых» (соответствующий том СРНГ вышел в 1965 г. и включает в себя преимущественно дореволюционные материалы). На «стороне» архангельских говоров представлены 4 базовых словаря, на «стороне» вологодских — 5 словарей, при этом 3 словаря (АОС, СЗГВО и СВГ) специализируются по говорам одной области — Архангельской (АОС) или Вологодской (СЗГВО, СВГ), а остальные словари включают две (СГРС) и более областей (СРГК, СРНГ); при этом для СРГК архангельские и вологодские говоры не являются «приоритетными».

<sup>11</sup> К сожалению, слова ряда тематических групп в настоящее время уже практически не поддаются проверке. Так, в 2018 г. сотрудники ТЭ УрФУ пытались проверить в Онежском районе Архангельской области слово *лэй* 'вечеринка для подростков (девочек) 10–12 лет', записанное (без примеров употребления) в ходе экспедиций историков и этнографов в эту же зону в 1987–2001 гг. [НКОП: 385]. Никто из информантов по всему району не знал ни слово, ни стоящую за ним реалию. Возможно, ошибочна сама запись.

<sup>12</sup> Имеются единичные, но важные примеры совместной работы профессионалов и любителей. Так, в Карелии по инициативе диалектологов и фольклористов проводился конкурс «Край родной — родное слово», участники которого (непрофессиональные) записывали лексику говоров, приметы, поговорки и проч. (один из наиболее активных организаторов конкурса со стороны диалектологов — Л. П. Михайлова), ср. [Край родной 2015].

<sup>13</sup> Невнимание к материалу фольклора нередко мотивируется особым статусом фольклорной лексики, ее «наддиалектным» характером. Между тем в большинстве случаев это как раз лексика региональная и диалектная, хотя и стилистически и поэтически окрашенная, и ее полноценное изучение возможно только в контексте диалектной лексикологии.

Выбирались только пометы «Арх.» и «Волог.»; не учитывалась, скажем, помета «Сев.-Двин.».

Словарь	Арх.				Волог.				
	АОС	СРНГ (Арх)	СГРС (Арх)	СРГК (Арх)	СГРС (Волог)	СРНГ (Волог)	СЗГВО	СРГК (Волог)	СВГ
Общее количество лексем	<b>198</b>	134	113	38	<b>121</b>	88	54	33	27
Всего по Арх., Волог.	483				323				
Вклад каждого словаря в общее количество зафиксированных лексем	<b>41%</b>	28%	23%	8%	<b>37,5%</b>	27%	16,5%	10%	9%
Количество оригинальных лексем, зафиксированных в словаре	<b>45</b>	<b>84</b> (из них 40 со знаком ?)	44	7	<b>48</b>	42	15	6	6
Общее количество оригинальных лексем	180 (без недостоверных – 140)				117				
% оригинальности относительно всей лексики в одном словаре	23%	<b>63%</b> (без недостоверных – 33%)	<b>39%</b>	18%	40%	<b>48%</b>	28%	18%	22%
% оригинальности относительно всей совокупности лексических данных	25% (33%)	<b>47%</b> (32%)	24,5% (32%)	4% (5%)	<b>41%</b>	36%	13%	5%	5%

Краткий комментарий к представленной таблице.

Среди словарей, фиксирующих, соответственно, архангельскую и вологодскую лексику, лидирует не СРНГ, а «новые» словари – АОС и СГРС. Каждый из них содержит около 40% всей лексики, отмеченной на исследуемых территориях. СРНГ дает менее трети лексики и в той, и в другой области. Однако СРНГ лидирует по числу оригинальных лексем. Если говорить о вологодских говорах, то в СРНГ 48% «эксклюзивных» слов, а у идущего следом СГРС – 40%. Что касается архангельских говоров, то здесь складывается ситуация, непростая для интерпретации: СРНГ дает 63% оригинальных слов, но среди них половина гапаксов, которые даны в словаре В. И. Даля со знаком «?»: *agáč* 'полуторный или двойной пай при дележе на промысле', *ákosь* 'свойство неуязвимости', *аремá* 'раковина, выбоина в стволе ружья' [СРНГ 1965, 1: 201, 226, 273]

и т. п. Разумеется, гапаксы есть и в новых словарях. Если не учитывать гапаксы, то вновь современные словари опережают старые<sup>14</sup>.

Для того чтобы проиллюстрировать необходимость новых сборов на территории РС, приведем выборочные примеры слов, которые были собраны сотрудниками ТЭ УрФУ в ходе полевой работы в Архангельской (Онежский район, далее *он.*) и Вологодской областях (Кичменгско-Городецкий, далее *к.-г.*), Никольский — *ник.*, Тотемский район — *тот.*) в последние три года (2016–2018) и не фиксировались ни в одном из ранее опубликованных словарей. Выбирались только те слова, которые имеют устойчивые фиксации, достоверны — и не являются словообразовательными и фонетическими вариантами лексем, представленных в уже опубликованных словарях: к.-г. *ахма́й* ‘вздорный, сварливый человек’, к.-г. *бада́рик* ‘разгильдяй’, он. *бологу́шки* ‘шмотки, манатки’, он. *вальжа́* ‘рыба подкаменщик’, к.-г. *вла́сота́* ‘запас сил, бодрости, здоровья’, ник. *воротя́та пошли* ‘пришла отдача (обычно как позитивная реакция на вложенные усилия)’, он. *долоне́с, долупе́ст* ‘высокий человек’, ник. *дрозду́ха* ‘пищевые отходы’, древесная труха’, к.-г. *збы́ля* ‘ком земли, льда’, он. *кала́хтальник* ‘плохо выпеченный хлеб’, он. *каля́ли* ‘старая, изношенная обувь’, ник. *ко́тик* ‘верхняя часть оконного или дверного проема’, тот. *лабазга́* ‘заросли бурьяна’, ник. *оло́пом* ‘гурьбой (идти, бежать)’, он. *опере́с* ♦ *наесться до опере́са* ‘наесться до отвала’, он. *оси́ндовать* ‘одряхлеть, состариться’, к.-г., ник. *остради́м* ‘тот, кто приносит вред, пакостничает’, тот. *пéндрики* ‘жерди в изгороди’, он. *пи́райдать* ‘с трудом тащить что-либо’, ник. *пона́зориться* ‘вдуматься во что-л.’, ник. *прихала́бок* ‘временный пристрой к дому (например, для детских игр)’, он. *ра́пка, ра́пушка* ‘игра в ляпки’, к.-г., ник. *у́тли́на* ‘пропуск при тканье от обрыва нити основы’, ‘утрата’, ‘болезнь у человека или у скотины, навлеченная «вернувшимся» покойником’, ник. *ухоме́нье, ухоми́нье* ‘дальний край деревни, захолустье’, он. *хаба́р, хаба́рник* ‘заросли мелкого кустарника’, он. *чи́нка* ‘сладость (любая)’, к.-г. *чич-мара́ч* ♦ *пойти на чич-мара́ч* ‘пойти насмарку’, он. *чу́кча* ‘болотное растение’, ник. *шанга́* ‘брага’, он. *шара́куша* ‘вид ловушки на рыбу’, он. *шмычо́к* ‘самая высокая точка на возвышенном морском берегу’ etc. Это лишь отдельные примеры, но и они могут служить дополнительным аргументом в пользу того, что сборы на территории РС доказали свою неизменную продуктивность и должны быть продолжены<sup>15</sup>.

<sup>14</sup> При этом, конечно, старые словари содержат бесценные слова, которые обозначают — в числе прочего — те реалии, которые вряд ли были памятны информантам второй половины XX в. (например, арх. *арча́* ‘плата за езду на оленях’ [СРНГ 1965, 1: 281]).

<sup>15</sup> Еще один весомый аргумент. Лексика, опубликованная в СГРС, содержит материалы сборов до 2000 г., но работы на архангельской и вологодской

## Лексикология говоров Русского Севера

Разным тематическим группам севернорусской лексики посвящены многочисленные монографии, диссертации, а также статьи и серии статей в специальных или общих периодических изданиях и сборниках, см. прежде всего «Севернорусские говоры» (Л., СПб., 1969–2018–, вып. 1–17–); «Ономастика и диалектная лексика» (Екатеринбург, 1997–2007, вып. 1–6); серия коллективных монографий «Народная речь Вологодского края» (Вологда, 2012–2017), «Системные отношения в лексике севернорусских говоров» (Вологда, 1982); серия сборников «Лексический атлас русских народных говоров. Материалы и исследования» (СПб., 1994–2019), «Материалы и исследования по русской диалектологии» (новая серия) (М., 2002–2008, вып. 1–3) и др. Одни из них рассматривают лексику разных территорий РС (или даже с учетом общерусского контекста), другие посвящены отдельным региональным или локальным традициям. Богатая коллекция Архангельского словаря, хранящаяся в МГУ, позволила создать несколько масштабных монографических исследований архангельской лексики в тематическом и проблемно-лингвистическом аспекте. В монографии Е. А. Нефедовой «Многозначность и синонимия в диалектном пространстве» рассматривается лексика тематических групп «Время», «Погода», «Жизнь», «Круговое движение» [Нефедова 2008]. Географической терминологии архангельских говоров посвящена кандидатская диссертация Л. О. Чернейко «Опыт парадигматического анализа лексики (на материале географических терминов архангельских говоров) [Чернейко 1980]; эта же тема в более узком территориальном охвате (Каргополье) исследуется в диссертации Л. Г. Гусевой [Гусева 1974]. Географическая терминология (тема, ставшая популярной не только в русской, но и в славянской лексикологии с 1960-х гг.) на материале севернорусских говоров стала объектом разработки еще в нескольких диссертациях [Дерягина 1985; Мищенко 2000; Павлова 2011; Субботина 1984]; см. также серию работ Ю. И. Чайкиной [Чайкина 1969; Eadem 1989; Eadem 2005 и др.] о географических

---

территориях продолжались (с перерывами) в 2001–2018 гг. — и готовящиеся в настоящее время к печати дополнения к СГРС будут включать в себя новую в широком смысле лексику (новое слово, новое значение, новая география). Количество этой новой лексики весьма значительно: 2/3 (72%) новых фактов на букву «А», собранных в результате повторных выездов в 10 районов Архангельской (Виноградовский, Ленский, Онежский р-ны) и Вологодской областей (Бабаевский, Грязовецкий, Кадуйский, Кичменгско-Городецкий, Никольский, Тотемский, Шекснинский р-ны). Несмотря на то что меняется идеографический состав лексики (резко уменьшилось количество терминов охоты, лесосплава, подсечно-огневого земледелия и пр., но увеличилось число экспрессивных глаголов, наречий, характеристик человека, слов, связанных с обрядами и верованиями, и т. д.), целесообразность повторных сборов невозможно подвергнуть сомнению.

терминах в составе топонимов, диссертацию по озерной гидронимии Белозерья А. А. Макаровой, в которой также прослеживается функционирование ряда диалектных терминов в составе топонимов [Макарова 2013]. Метеорологическая лексика исследуется в монографии Т. В. Симашко [Симашко 1998] и в диссертации И. Н. Суспицыной [Суспицына 2000]; орнитологическая — в диссертации Е. В. Лысовой [Лысова 2002], ихтиологическая — в работах А. С. Герда (см. словарь [Линдберг, Герд 1972]), а также в диссертации Е. А. Березовской [Березовская 2006]; энтомологическая (на общерусском фоне) — в диссертации Ю. А. Кривошаповой [Кривошапова 2007]; микологическая — в диссертации Е. А. Нефедовой [Нефедова 1977]; лексика природы в ареально-типологическом аспекте — в диссертации Е. В. Демидовой [Демидова 1997].

Тематическая сфера «Человек» привлекала внимание исследователей с разных сторон. Человеку телесному посвящена диссертация Т. А. Бердниковой [Бердникова 2000] «Лексико-фразеологическое поле соматизмов (на материале архангельских говоров)»; две статьи И. Б. Качинской [Качинская 2018а; Eadem 2018б] о народной эротике; монография А. Б. Коконовой «Рождение и смерть в пространстве диалектов» (на материале архангельских говоров) [Коконова 2011].

Большой интерес вызывает у диалектологов тема пищи. Ей посвящены работы Н. Г. Ильинской [Ильинская 1986; Eadem 1998]; диссертация и большая серия статей о лексике пищи в этнолингвистическом и этимологическом аспекте на общерусском (и славянском) фоне К. В. Пьянковой (Осиповой) [Пьянкова 2008; Осипова 2015; Eadem 2017а; Eadem 2017б; Eadem 2018 и др.]. Лексика одежды и обуви на общерусском фоне исследуется в статьях и диссертации А. В. Тихомировой [Тихомирова 2013].

Человек социальный изучался в разных аспектах его связей с другими людьми. Характеристики человека по его отношению к труду, к собственности, к воспитанию стали объектом изучения в диссертациях екатеринбургских лингвистов, основанных преимущественно на севернорусских материалах, но представленных в общерусском контексте: [Еремина 2003; Леонтьева 2015; Едалина 2016]; работах Ю. И. Чайкиной по вологодским говорам [Чайкина 1995 et al.]; диссертации Ю. Б. Воронцовой [Воронцова 2002] о коллективных прозвищах, отражающих разнообразные свойства и характеристики человека, и т. п.

Производственная деятельность человека и прежде всего рыболовный промысел в его современном состоянии и в его отражении в старорусских письменных памятниках стали темой диссертаций Л. А. Вороновой [Воронова 1968] (Беломорье), Е. П. Андреевой [Андреева 1985] (Белозерье), Л. М. Карамышевой [Карамышева 1988] (Онежское

озеро), Е. А. Березовской [Березовская 2006]; лексике полеводства и ее отражению в топонимии посвящена диссертация О. С. Смирновой [Смирнова 2001].

Абстрактная лексика изучалась в основном в общерусском аспекте; большой севернорусский материал, в том числе собранный в полевых экспедициях, анализируется в нескольких диссертациях екатеринбургских ученых: лексика со значением 'пропасть, исчезнуть' — в диссертации Л. А. Феоктистовой [Феоктистова 2003], лексика с числовым компонентом — в диссертации Е. В. Шабалиной [Шабалина 2011], лексика с семантикой быстроты и медлительности — в диссертации Е. О. Борисовой [Борисова 2016], лексика лжи и обмана — в диссертации В. С. Кучко [Кучко 2017].

Знаком времени можно считать обращение многих диалектологов (прежде всего екатеринбургских) к анализу лексики в широком этнокультурном аспекте традиционной народной культуры, обрядности, верований, фольклора. Одним из первых опытов такого подхода к изучению лексики оказалась книга О. А. Черепановой «Мифологическая лексика Русского Севера» [Черепанова 1983], продолжением которой стали «Мифологические рассказы и легенды Русского Севера» [Eadem 1996], где собрана ценная коллекция содержащих эту лексику быличек о персонажах низшей мифологии и предложена их систематизация и анализ. Большое внимание уделяется терминологии народного календаря и календарным представлениям. В диссертации О. В. Атрошенко [Атрошенко 2013] и словаре трех авторов [Атрошенко et al. 2015] представлены хрононимы и связанные с ними обрядовые действия и поверья всех диалектных зон в России, но особенно полно дан материал РС. Архангельской лексике народных праздников посвящена диссертация Ж. А. Паниной [Панина 2015]. Обрядовая лексика исследуется в серии статей Т. Н. Бунчук [Бенчук 2012; Eadem 2017 и др.]; имена библейско-христианской традиции — в диссертации И. В. Родионовой [Радионова 2000]; образы священнослужителей (на широком восточнославянском фоне) — в диссертации Н. А. Синицы [Синица 2018]. Работы Ю. Н. Ильиной посвящены этнолингвистическому исследованию лексики Печоры [Ильина 2015; Eadem 2016; Eadem 2018 и др.]. Недавно вышедшая монография И. Б. Качинской «Термины родства и языковая картина мира» [Качинская 2018в], как и предваряющая ее диссертация [Eadem 2011], исследует архангельскую терминологию родства в очень широкой этнолингвистической перспективе — со стороны народной мифологии, связи лексики родства с народной зоологией и ботаникой, ее участия в формировании образа предметного мира, представлений о земном и космическом пространстве, о времени и болезнях, в топонимических

и антропонимических номинациях. На проблему языкового сознания носителей диалекта и их метаязыковой рефлексии обратили внимание в ряде своих работ Е. Д. Бондаренко [Бондаренко 2015; Eadem 2017] и Е. Н. Пурицкая [Пурицкая 2004; Eadem 2009].

Эти и подобные работы существенно дополняют и уточняют (в содержательном и ареальном отношении) картину народной культуры РС, представленную в обобщающем томе этнографов «Русский Север: этническая история и народная культура XII–XX века» [РС 2001], однако изучение народной традиции РС в ареальном отношении, установление границ распространения отдельных культурных явлений (обрядов, верований, фольклора, обрядовой терминологии и фразеологии и т. д.) остается насущной задачей и требует больших усилий по освоению накопленных в архивах и картотеках материалов, так же как и дальнейших полевых исследований.

Фразеология и паремиология на диалектном уровне остается недостаточно изученной областью. Серьезным шагом в преодолении этого отставания явилась монография Л. Ю. Зориной «Вологодские диалектные благопожелания в контексте традиционной народной культуры» [Зорина 2012], а также небольшая книга Л. Г. Яцкевич, посвященная языку малых форм вологодского фольклора [Яцкевич 2017].

Вопросами происхождения и этимологии севернорусской лексики многие годы занимаются ученые Екатеринбурга, где под руководством А. К. Матвеева сформировалось научное направление по изучению финно-угорского субстрата в топонимии и лексике РС: см. серийные екатеринбургские издания «Этимологические исследования», «Финно-угорское наследие в русском языке», «Ономастика и диалектная лексика», а также работы А. К. Матвеева, О. В. Мищенко [Мищенко 2000], О. А. Кожеватовой (Теуш) [Кожеватова (Теуш) 1997], Н. В. Кабининой [Кабанина 2001, Eadem 2012, Eadem 2019 и др.], О. В. Вострикова [Вострикова 1979] (обзор работ Уральской школы ономастики, этимологии и этнолингвистики, в том числе этого направления, см. в [Березович et al. 2006]; представительный (но, конечно, неполный) свод исследований этой школы можно увидеть на сайте Academia: <https://urfu.academia.edu/EthnolinguisticsOnomasticsEtymologyDepartmentofRussianLanguageandGeneralLinguistics>).

Субстратная лексика в русских говорах Северо-Запада исследуется в фундаментальных работах С. А. Мызникова [Мызников 2003; Idem 2004]; иноязычным (финно-угорским и балтийским) влияниям посвящена также серия статей Л. П. Михайловой [Михайлова 2004; Eadem 2007; Eadem 2008; Eadem 2015], работа А. И. Соболева [Соболев 2010]. См. обстоятельный обзор исследований, связанных с финно-угорским

субстратом (на топонимическом материале) в [Кабинина 2015]. Помимо финно-угорского и балтийского элементов, исследуются германские, романские, западнославянские заимствования в говорах РС [Ивашова 1999; Березович 2017; Березович (в печати)]; начинается изучение тюркизов (например, [Михайлова 2013б]). Этимологизации славянской лексики на общерусском и общеславянском фоне с преимущественным вниманием к севернорусскому материалу посвящены диссертации Н. В. Галиновой [Галинова 2000] (гнезда со значением 'гнуть', 'вертеть', 'вить'), И. Е. Колесовой [Колесова 2009] (гнездо \*-lei-). В монографии Е. Н. Шабровой [Шаброва 2002] рассматриваются особенности анализа диалектного корневого гнезда. Серия работ Е. Л. Березович<sup>16</sup>, М. Э. Рут и их учеников (Е. О. Борисовой, К. С. Верхотуровой, Е. С. Коган, Ю. А. Кривошаповой, В. С. Кучко, Т. В. Леонтьевой, Н. А. Синицы, О. Д. Суриковой, Л. А. Феоктистовой и др.) посвящена семантико-мотивационной интерпретации и этимологизации лексики РС (преимущественно исконной и нередко впервые вводимой в научный оборот).

Большое значение для диалектной лексикологии имеют работы по грамматике, грамматической семантике и словообразованию разных разрядов севернорусской лексики:

- глаголы: [Шаброва 1997; Eadem 1998; Eadem 2003] (непроизводные и производные глаголы, морфемика глагола); [Пак 1993] (многократные глаголы в архангельских говорах); [Закревская 2002] (приставочные глаголы);
- существительные: [Хаджаева 1979] (уменьшительно-оценочные существительные в архангельских говорах), [Сурикова 2016] (лексические единицы с приставкой и предлогом *без* в русских говорах и фольклоре);
- наречия: диссертации [Первухина 2002] (наречия времени и пространства в архангельских говорах), [Глущенко 2001; Eadem 2006] (наречия образа действия в архангельских говорах), [Драчева 2011] (наречия в вологодских говорах);
- союзы: [Гусева 2009].

Историческая лексикология севернорусских говоров представлена отдельными монографиями, диссертациями и статьями, далеко не исчерпывающими возможности изучения письменных памятников РС. Еще в середине прошлого века вышла книга И. А. Елизаровского «Лексика беломорских актов XVI–XVII вв.» [Елизаровский 1958], позже появилась большая серия работ Г. В. Судакова (см. библиографию его

---

<sup>16</sup> Так, монографии [Березович 2007; Eadem 2014], выполненные на общерусском диалектном материале (с вниманием к славянскому фонду), включают в себя преимущественно севернорусские лексические факты.

трудов [Судаков 2000]), труды А. С. Герда (см. библиографию его трудов [Герд 2016]), Ю. И. Чайкиной [Чайкина 2005] и др.

### Перспективы и задачи

В лингвогеографическом плане оказались наиболее полно изученными (прежде всего благодаря екатеринбургским исследователям, а также работам С. А. Мызникова, И. И. Муллонен и др.) субстратные элементы в проприальной (главным образом) и апеллятивной лексике севернорусских говоров. Славянская лексика этой территории пока не получила столь же систематического изучения. Вопрос о внутреннем членении севернорусских говоров и соотношении их западных и восточных (или юго-восточных) черт и их связей с другими русскими и инославянскими диалектами пока еще не поставлен в лингвогеографическом плане, хотя для истории русского языка и типологии диалектных ареалов Славии он имеет первостепенное значение. Актуальным является и систематическое ареалогическое изучение традиционной народной культуры — обрядности, верований, мифологии, фольклора, стереотипов поведения, которые столь же «диалектны», по выражению Н. И. Толстого [Толстой 1995: 15–26], как и язык, и потому столь же нуждаются в географическом изучении и сопоставлении. Элементы традиционной культуры так же, как и элементы языка, могут свидетельствовать о глубинных этногенетических процессах, приведших к известным нам состояниям языка и культурной традиции. Сегодняшняя оснащенность севернорусских исследований богатыми материалами — этнографическими, фольклорными, лингвистическими, а также историческими трудами и антропологическими наблюдениями — ставит перед исследователями дальнейшие задачи более дифференцированного и более подробного, в том числе ареалогического (картографического) изучения культуры РС во всех ее формах и аспектах. Нужны новые словари (общие и частные, идеографические и специальные — диалектные, ономастические, фразеологические, этимологические, терминологические, этнографические, обрядовые, мифологические, фольклорные) и новые атласы — региональные, локальные, всякие. Только на их основании наука о РС обретет свой прочный фундамент как ветвь общеславянского гуманитарного знания.

## Библиография

## Источники

## Аннин 2001

Аннин Н. Ф., *Словарь каргопольского говора*, Москва, 2001.

## АОС

*Архангельский областной словарь*, 1–, Москва, 1980–.

## Атрошенко et al. 2015

Атрошенко О. В., Кривошапова Ю. А., Осипова К. В., *Русский народный календарь. Этнолингвистический словарь*, науч. ред. Е. Л. Березович, Москва, 2015.

## ВС

Андреева Е. П. et al., сост., Зорина Л. Ю., отв. ред., *Вологодское словечко: школьный словарь диалектной лексики*, изд. 2-е, испр. и доп., Вологда, 2011.

## Гемп 2004

Гемп К. П., *Сказ о Беломорье. Словарь поморских речений*, вступ. ст. Д. С. Лихачева, Ф. А. Абрамова, науч. ред. В. Н. Булатов, подгот. С. Я. Косухина, Л. С. Скепнер, изд. 2-е, доп., Москва, Архангельск, 2004.

## Герасимов 1910

Герасимов М. К., *Словарь уездного череповецкого говора (Новгородской губернии)*, *Сб. ОРЯС*, 87, 3, 1910, 1–111.

## Дилакторский 2006

Левичкин А. И., Мызников С. А., подгот. изд., *Словарь областного вологодского наречия. По рукописи П. А. Дилакторского 1902 г.*, С.-Петербург, 2006.

## Дуров 1929

Дуров И. М., *Опыт терминологического словаря рыболовного промысла Поморья*, Соловки, 1929.

## — 2011

Дуров И. М., *Словарь живого поморского языка в его бытовом и этнографическом применении*, Петрозаводск, 2011.

## ЗР

Андреева Е. П. et al., сост., *Золотые россыпи: словарь устойчивых оборотов речи в вологодских народных говорах*, Вологда, 2014.

## Кобелева 2004

Кобелева И. А., *Фразеологический словарь русских говоров Республики Коми*, Сыктывкар, 2004.

## Край родной 2015

Михайлова Л. А., Приображенский А. В., Гусева Е. Р., Илгунова Е. А., Алексеева Е. В., сост., *Край родной – родное слово*, Петрозаводск, 2015.

## Куковерова 2016

Куковерова В., *Старинные слова, диалекты и выражения Кичменгско-Городецкого района Вологодской области. Словарь*, Кичменгский Городок, 2016.

## Куликовский 1898

Куликовский Г. И., *Словарь областного олонцекого наречия в его бытовом и этнографическом применении*, С.-Петербург, 1898.

## Кушков 2011

Кушков Н. Д., *Поморский говор. Пословицы, поговорки, присказки, лексика*, Варзуга [Мурманская обл.], 2011.

Ларин 1959

Ларин Б. А., *Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса*, Ленинград, 1959.

Левичкин, Мызников 2014

Левичкин А. Н., Мызников С. А., *Словарь пинежских говоров: проект. Пробные словарные статьи*, С.-Петербург, 2014.

Линдберг, Герд 1972

Линдберг Г. У., Герд А. С., *Словарь названий пресноводных рыб СССР на языках народов СССР и европейских стран*, Ленинград, 1972.

Меркурьев 1979

Меркурьев И. С., *Живая речь кольских поморов*, Мурманск, 1979.

Михайлова 2013а

Михайлова Л. П., *Словарь экстенциальных лексических единиц в русских говорах*, Петрозаводск – Москва, 2013.

Мишнев 2013

Мишнев С. М., *Тарногский говор* [словарь], с. Тарногский Городок [Вологод. обл.], Вологда, 2013.

Морозкова 2017

Морозкова З. А., сост., *Словарь диалектных слов Усть-Кубинского района Вологодской области*, изд. 3-е, [с. Устье, Вологод. обл.] 2017.

Мосеев 2005

Мосеев И. И., *Поморьска говоря: краткий словарь поморского языка*, Архангельск, 2005.

МСНАГ

*Мотивационный словарь наречий архангельских говоров*, Даугавпилс, 1990.

МФУЗ

Матвеев А. К., ред., *Материалы для словаря финно-угро-самодийских заимствований в говорах Русского Севера*, 1–, Екатеринбург, 2004–.

Мызников 2002

Мызников С. А., *Атлас субстратной и заимствованной лексики русских говоров Северо-Запада*, С.-Петербург, 2002.

——— 2010

Мызников С. А., *Русские говоры Беломорья: мат-лы для словаря*, С.-Петербург, 2010.

Нефедова 2001

Нефедова Е. А., *Экспрессивный словарь диалектной личности*, Москва, 2001.

НКОП

*Не век жить – век вспоминать. Народная культура Поонежья и Онежского Поморья (по материалам Онежских экспедиций)*, изд. 2-е, испр., доп., Онега – Архангельск – Москва, 2011.

ОСАГ

Артамонова О. А., Гецова О. Г., Качинская И. Б., Малышева А. В., Маховая О. А., Нефедова Е. А., Николаева О. Н., *Обратный словарь архангельских говоров*, Москва, 2006.

Певин 1896

Певин П., сост., *Слова из народной речи (Кондопож., Великогуб., Толвуйская волости Петрозавод. уезда, Олонец. губ.): словарик Заонежья*, Петрозаводск, 1896.

Подвысоцкий 1885

Подвысоцкий А. И., *Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении*, С.-Петербург, 1885.

СВГ

*Словарь вологодских говоров*, Паникаровская Т. Г., ред., 1–12, Вологда, 1983–2007.

## СВРГ

*Словарь вологодского режского говора (по материалам диалектологических экспедиций в Сямженский район Вологодской области)*, Андреева Е. П., авт.-сост., Зорина Л. Ю., науч. ред., Вологда, 2017.

## СГРС

*Словарь говоров Русского Севера*, 1–7–, Екатеринбург, 2001–2018–.

## СЗГВО

*Словарь западных говоров Вологодской области*, 1: А–Б, Череповец, 2016.

## Сими́на 1976

Сими́на Г. Я., *Пинежский говор: материалы по русской диалектологии*, Калининград, 1976.

## СНРАрх

*Словарь народно-разговорной речи города Архангельска*, 1: Городское просторечие, Архангельск, 2013.

## СПЛСР

*Словарь промысловой лексики Северной Руси. XV–XVII вв.*, 1–3, С.-Петербург, 2003–2015.

## СРГК

*Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей*, 1–6, С.-Петербург, 1994–2005.

## СРГНП

*Словарь русских говоров Низовой Печоры*, 1–2, С.-Петербург, 2003–2005.

## СРНГ

*Словарь русских народных говоров*, 1–, Москва, Ленинград, С.-Петербург, 1965–.

## Ставшина 2008

Ставшина Н. А., *Фразеологический словарь русских говоров Нижней Печоры*, 1–2, С.-Петербург, 2008.

## УНС

*Устьянский народный словарь*, пос. Октябрьский [Архангельская обл.], 2013.

## Черепанова 1996

Черепанова О. А., сост. и автор комментариев, *Мифологические рассказы и легенды Русского Севера*, С.-Петербург, 1996.

## Шергин 2014

Шергин Б. В., *Словарь поморских специальных слов и выражений, объяснение собственных имен и названий, Отцово знание. Поморские были и сказания*, Москва, 2014, 667–684.

## Шутова 2009

Шутова Н. Ф., *Словарь говоров Лиходеевских деревень*, Вельск, 2009.

## Яцкевич 2004

Яцкевич Л. Г., авт.-сост., Судаков Г. В., науч. ред., *Народное слово в произведениях В. И. Белова: словарь*, Вологда, 2004.

## ——— 2011

Яцкевич (Калачёва) Л. Г., авт.-сост., *Слово о родной деревне*, Вологда, 2011.

## Литература

## Андреева 1985

Андреева Е. П., *Формирование промысловой терминологии в старорусском языке: рыболовецкая лексика Белозерья XV–XVII вв.* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Вологда, 1985).

Атрошенко 2013

Атрошенко О. В., *Русская народная хрономимия: системно-функциональный и лексикографический аспекты* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2013).

Бердникова 2000

Бердникова Т. А., *Лексико-фразеологическое поле соматизмов (на материале архангельских говоров)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 2000).

Березович 2003

Березович Е. Л., Диалектный словарь М. С. Устиновой (лексика диалекта глазами диалектоносителя), *Актуальные проблемы полевой фольклористики*, 2, Москва, 2003, 267–277.

— 2007

Березович Е. Л., *Язык и традиционная культура*, Москва, 2007.

— 2014

Березович Е. Л., *Русская лексика на общеславянском фоне: семантико-мотивационная реконструкция*, Москва, 2014.

— 2017

Березович Е. Л., К изучению западнославянских заимствований в русских народных говорах, *Etymological Research of Czech. Proceedings of the Etymological Symposium Brno 2017, 12–14 September 2017* [= *Studia etymologica Brunensia* 22], Brno, Praha, 11–25.

— (в печати)

Березович Е. Л., К реконструкции образа германского мира в языковом сознании архангельских поморов, *Антропологический форум*, 2019 [в печати].

Березович et al. 2006

Березович Е. Л., Варбот Ж. Ж., Гусева Л. Г., Рут М. Э., Что такое научные школы и как они рождаются (Уральская топонимическая школа: к 80-летию ее основателя), *Русский язык в научном освещении*, 2 (12), 2006, 258–271.

Березовская 2006

Березовская Е. А., *Ихтиологическая лексика в говорах Русского Севера* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2006).

Бондаренко 2014

Бондаренко Е. Д., Авторский словарь диалектоносителя: прагматический аспект, *Антропологический форум*, 21, 2014, 37–48.

— 2015

Бондаренко Е. Д., *Наивная лингвистика диалектоносителей: этносоциолингвистический аспект* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2015).

— 2017

Бондаренко Е. Д., Диалектные различия в языковом сознании жителей Русского Севера (на материале оппозитивных контекстов), *Известия Урал. федер. ун-та. Серия 2: Гуманитарные науки*, 19, 4 (169), 2017, 47–62.

Борисова 2016

Борисова Е. О., *Русская лексика со значением быстроты и медлительности в семантико-мотивационном аспекте* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2016).

Бунчук 2012

Бунчук Т. Н., Обрядовая терминология в говоре села Лойма Республики Коми, *Русский язык и литература в поликультурном коммуникативном пространстве: Материалы междунар. науч. конф. (26–28 апреля 2012 г., Псков): в 2-х частях*, 1, Псков, 2012, 66–72.

——— 2014

Бунчук Т. Н., «Лоемчка говоря»: диалект как выражение самосознания языкового коллектива, *Лингвистическая экология: сохранение исчезающих языков и культур в истории и современности: Материалы международной научной конференции (19–22 сент. 2014)*, Ставрополь, 2014, 36–43.

——— 2017

Бунчук Т. Н., Протосемантика обрядового термина в «тексте» народной культуры: наименования мужа, принятого в дом жены, *Созвездие слов и имен: сб. науч. ст. к юбилею Марии Эдуардовны Рут*, Екатеринбург, 2017, 387–401.

——— 2018

Бунчук Т. Н., Говоря бабушки Марики: к вопросу об отражении диалектной личности в слове, *Ярославский текст в пространстве диалога культур: материалы Третьей Всероссийской научной конференции (Ярославль, 10–11 апреля 2018 г.)*, Ярославль, 2018, 233–239.

Веденин et al. 2004

Веденин Ю. А., Гудима Т. М., Шульгин П. М., Концептуальные положения формирования государственной целевой программы «Культура Русского Севера», *Наследие и современность. Информационный сборник*, 12, Москва, 2004, 22–40.

Вендина 1997

Вендина Т. И., Рецензия на: Комягина Л. П. Лексический атлас Архангельской области. Арх., 1994, *Вопросы языкознания*, 1997, 4, 153–159.

Волков 1993

Волков С. С., Русский быт и культура в словаре-дневнике Ричарда Джемса (1618–1619), *Вопросы теории и истории языка*, С.-Петербург, 1993, 72–78.

Воронова 1968

Воронова Л. А., *Русская промысловая лексика рыбаков Беломорья* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Ленинград, 1968).

Воронцова 2002

Воронцова Ю. Б., *Коллективные прозвища в русских говорах* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2002).

Востриков 1979

Востриков О. В., *Финно-угорские лексические элементы в русских говорах Волго-Двинского междуречья* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Свердловск, 1979).

Галинова 2000

Галинова Н. В., *Этимолого-словообразовательные гнезда праславянских корней со значениями 'гнуть', 'вертеть', 'вить' в говорах Русского Севера* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2000).

Герд 1987

Герд А. С., К истории образования говоров Беломорья, *Диалектное и просторечное слово в синхронии и диахронии*, Вологда, 1987, 94–103.

——— 1991

Герд А. С., К истории диалектных границ вокруг Онежского озера, *История русского слова: проблемы номинации и семантики: межвузовский сборник научных трудов*, Зорина Л. Ю., отв. ред., Вологда, 1991, 54–61.

——— 1995–2009

Герд А. С., Материалы для этимологического словаря севернорусских говоров, *Севернорусские говоры*, 6: А, Б, В, Г, 6, С.-Петербург, 1995, 85–107; 7: Д, Е, Ж, З, С.-Петербург, 1999, 117–140; 8: И, К, Л, М, С.-Петербург, 2004, 173–235; 9: Н, О, П, Р, С.-Петербург, 2008, 209–263; 10: С–Я, С.-Петербург, 2009, 144–176.

——— 2016

Список научных трудов А. С. Герда (1959–2016), *Verba magistro. Сборник научных статей памяти профессора А. С. Герда. 1936–2016*, С.-Петербург, 2016, 103–147.

Герд et al. 1985

Герд А. С., Лутовинова И. С., Михайлова Л. И., Рождественская Т. Б., Этническая история Русского Севера в трудах языковедов и некоторые вопросы теории этногенеза, *Советская этнография*, 1985, 6, 28–37.

Гецова 1997

Гецова О. Г., Диалектные различия русских архангельских говоров и их лингвогеографическая характеристика, *Русские диалекты: история и современность*, К. В. Горшкова, М. Л. Ремнева, ред., Москва, 1997, 138–197.

Глушенко 2001

Глушенко О. А., *Наречия образа действия в архангельских народных говорах* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 2001).

——— 2006

Глушенко О. А., *Наречия образа действия в классификационном и сопоставительном аспектах (на материале архангельских народных говоров и русского литературного языка)* (диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук, Москва, 2006).

Грандилевский 1907

Грандилевский А. Н., Родина Михаила Васильевича Ломоносова. Областной крестьянский говор, *Сборник Отделения русского языка и словесности Императорской академии наук*, 83, 5, С.-Петербург, 1907, 1–304.

Гусева 1974

Гусева Л. Г., *Географическая терминология Каргопольского края* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Свердловск, 1974).

Гусева 2009

Гусева Е. Р., *Союзы севернорусских говоров (состав, семантика, структура)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Петрозаводск, 2009).

Демидова 1997

Демидова Е. В., *Лексика природы говоров Поморья в ареально-типологическом аспекте (к истории формирования говора)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, С.-Петербург, 1997).

Дерягин 1966

Дерягин В. Я., Из истории лексических изоглосс в говорах Архангельской области, *Этимология*, 1966, 166–188.

Дерягина 1985

Дерягина З. С., *Гидрографическая терминология в говорах Русского Севера* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Свердловск, 1985).

Драчева 2011

Драчева Ю. Н., *Структурно-семантические особенности наречий в современных вологодских говорах* (автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук Вологда, 2011).

Едалина 2016

Едалина А. А., *Семантико-мотивационная организация лексического множества «Качественная характеристика человека по отношению к собственности» (на материале русских народных говоров)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2016).

Елизаровский 1958

Елизаровский И. А., *Лексика беломорских актов XVI–XVII вв.*, Архангельск, 1958.

Еремина 2003

Еремина М. А., *Лексико-семантическое поле «Отношение человека к труду» в русских народных говорах: этнолингвистический аспект* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2003).

Закревская 2002

Закревская В. А., *Употребление приставочных глаголов совершенного и несовершенного видов в диалектной речи* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 2002).

Зорина 1995

Зорина Л. Ю., К лингвогеографическому изучению лексики вологодских говоров, *Вопросы региональной лексикологии и ономастики: межвуз. сб. ст., посвящ. 70-летию проф. Ю. И. Чайкиной*, Вологда, 1995, 149–152.

——— 2012

Зорина Л. Ю., *Вологодские диалектные благопожелания в контексте традиционной народной культуры*, Вологда, 2012.

Ивашова 1999

Ивашова Н. М., *Западноевропейские заимствования в говорах Русского Севера* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 1999).

Ильина 2012

Ильина Е. Н., *Основы лингвистической географии Вологодской области*, Вологда, 2012.

Ильина 2015

Ильина Ю. Н., Вербальные средства реализации пищевого кода в усть-цилемских похоронно-поминальных причитаниях, *Рябининские чтения–2015. Материалы VII конференции по изучению и актуализации традиционного культурного наследия Русского Севера*, Петрозаводск, 2015, 298–300.

——— 2016

Ильина Ю. Н. «Боелись праздников беда стары люди»: этнолингвистическая характеристика календарных терминов (на материале печорских говоров), *Традиционная культура*, 1, 2016, 67–74.

——— 2018

Ильина Ю. Н., Диалектная лексика в речи носителя печорских говоров: этнолингвистический аспект, *Слово и текст в контексте культуры*, 3: *Говоры Республики Коми и сопредельных областей*, Сыктывкар, 2018, 47–55.

Ильинская 1986

Ильинская Н. Г., *Лексика, обозначающая выпечные изделия (на материале архангельских говоров)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 1986).

——— 1998

Ильинская Н. Г., *К проблеме системных отношений в лексике: лексико-семант. группа «Выпечные изделия» в арханг. диалекте (семант. и лингвогеогр. аспекты)*, Москва, 1998.

——— 2001

Ильинская Н. Г., *Общерусское слово в архангельских говорах (глагол)* (диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук, Москва, 2001).

Кабинина 2001

Кабинина Н. В., *Промысловая лексика в топонимии дельты Северной Двины*, *Известия Уральского государственного университета*, 2001, 20, 85–87.

— 2012

Кабинина Н. В., К этимологии беломорского ягра 'отмель', *Этнолингвистика. Ономастика. Этимология: материалы II Международной конференции: Екатеринбург, 8–10 сентября 2012 г.: в 2 частях*, Березович Е. Л., ред., 1, Екатеринбург, 2012, 186–188.

— 2015

Кабинина Н. В., Проблемы изучения финно-угорского топонимического субстрата на территории Русского Севера, *Linguistica. LV. Slovanski jeziki v stiku z neslovanskimi: diahroni onomastični pogled*, Ljubljana, 2015, 207–228.

— 2019

Кабинина Н. В., Этимологический комментарий к русским географическим терминам *тундра* и *рада*, *Вестник Северного (Арктического) федерального университета*, 2019, 1, 47–54.

Калуцков 2010

Калуцков В. Н., Русский Север и его вековые геополитические тренды, *Трансграничное сотрудничество. Изменение климата и защита окружающей среды в Арктике. Материалы Пятого Северного социально-экологического конгресса*, Москва, 2010, 91–96.

— 2011

Калуцков В. Н., О геоконцепте Русского Севера, *Рябининские чтения–2011. Материалы VI конференции по изучению и актуализации культурного наследия Русского Севера*, Петрозаводск, 2011, 69–71.

Карамышева 1988

Карамышева Л. М., *Русская лексика рыбаков Онежского озера (к истории формирования диалекта)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Ленинград, 1988).

Качинская 2011

Качинская И. Б., *Термины родства и языковая картина мира (по материалам архангельских говоров)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 2011).

— 2018a

Качинская И. Б., Народная эротика в эвфемизмах (по материалам архангельских говоров). Часть 1. Женские половые органы, *Palaeoslavica: International Journal for the Study of Slavic Medieval Literature, History, Language and Ethnology*, 25, 2, 2017, 109–137.

— 2018б

Качинская И. Б., Народная эротика в эвфемизмах (по материалам архангельских говоров). Часть 2. Мужские половые органы, *Palaeoslavica: International Journal for the Study of Slavic Medieval Literature, History, Language and Ethnology*, 25, 1, 70–85.

— 2018в

Качинская И. Б., *Термины родства и языковая картина мира (по материалам архангельских говоров)*, Москва, 2018.

Кобелева 2007

Кобелева И. А., *Русская диалектная фразеография: грамматический аспект (на материале говоров Русского Севера)*, С.-Петербург, 2007.

Кожеватова (Теуш) 1997

Кожеватова О. А., *Заемствования в лексике говоров Русского Севера и проблема общего регионального лексического фонда* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 1997).

Кознева 2013

Кознева Л. М., публ., *Источники XIX в. для изучения истории вологодских говоров, Словесность Русского Севера: лингвистические источники*, Вологда, 2013, 80–152.

Коконова 2011

Коконова А. Б., *РОЖДЕНИЕ и СМЕРТЬ в пространстве диалекта* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 2011).

Колесова 2009

Колесова И. Е., *Функциональная и семантическая дивергенция в историческом корневом гнезде с этимологическим корнем \*-lei-* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Вологда, 2009).

Комягина 1972

Комягина Л. П., *Лексические диалектные различия в говорах Архангельской области* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 1972).

— 1994

Комягина Л. П., *Лексический атлас Архангельской области*, Архангельск, 1994.

Кривошапова 2007

Кривошапова Ю. А., *Русская этимологическая лексика в этнолингвистическом освещении* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2007).

Кучко 2017

Кучко В. С., *Семантико-мотивационное поле «Ложь, обман» в языковом пространстве русских народных говоров* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2017).

Леонтьева 2015

Леонтьева Т. В., *Модели и сферы репрезентации социально-регулятивной семантики в русской языковой традиции* (диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук, Екатеринбург, 2015).

Лысова 2002

Лысова Е. В., *Орнитонимия Русского Севера* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2002).

Макарова 2013

Макарова А. А., *Русская озерная гидронимия Белозерья: системно-функциональный аспект* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2013).

Матвеев 2001, 2004, 2007, 2015

Матвеев А. К., *Субстратная топонимия Русского Севера*, 1, Екатеринбург, 2001; 2, Екатеринбург, 2004; 3, Екатеринбург, 2007; 4, Екатеринбург, 2015.

Михайлова 1999

Михайлова Л. П., *Внутрирегиональные лексические различия русских говоров Карелии, Севернорусские говоры*, 1999, 7, 11–22.

— 2004

Михайлова Л. П., *История края в народном слове: рус. говоры Карелии*, Петрозаводск, 2004.

— 2007

Михайлова Л. П., *Балтизмы в лексике севернорусских говоров, Язык и межкультурные коммуникации: сб. науч. ст.*, Стариченок В. Д., отв. ред., Минск, 2007, 111–113.

— 2008

Михайлова Л. П., *Особенности префиксальной системы русских глаголов, обусловленные прибалтийско-финским влиянием, Севернорусские говоры*, 9, 2008, 55–69.

— 2013б

Михайлова Л. П., *Тюркский след в лексике севернорусских говоров (чужовина), Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова*, 19 (1), 2013, 71–75.

— 2015

Михайлова Л. П., К проблеме славяно-финского симбиоза (по данным топонимии и лексики Русского Севера), «Свое» и «чужое» в культуре: материалы X Международной научной конференции (г. Петрозаводск, 16–17 марта 2015) (= “Our” and “Alien” in Culture), Петрозаводск, 2015, 101–104.

Михайлова, Рутт 2013

Михайлова Л. П., Рутт Т. Е., Об источниках этнокультурного словаря русских говоров Карелии, *Вопросы русской исторической грамматики и славяноведения: к 175-летию со дня рождения Ватрослава Ягича (1838–1923): материалы Международного научного семинара (19–20 сентября 2013 г., г. Петрозаводск)*, Петрозаводск, 2013, 59–62.

— 2014

Михайлова Л. П., Рутт Т. Е., Состав и принципы построения этнокультурного словаря русских говоров Карелии, *Севернорусские говоры*, 13, 2014, 3–16.

Мищенко 2000

Мищенко О. В., *Лексика лесных локусов в говорах Русского Севера* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2000).

Морозов et al. 1997

Морозов И. А., Слепцова И. С., Островский Е. Б. et al., *Духовная культура Северного Белозерья: этнодиалектный словарь*, Москва, 1997.

Морозов, Слепцова 2004

Морозов И. А., Слепцова И. С., «Круг игры». Праздник и игра в жизни севернорусского крестьянина (XIX–XX вв.), Москва, 2004.

Мызников 2003

Мызников С. А., *Русские говоры Обонежья: ареально-этимологическое исследование лексики прибалтийско-финского происхождения*, С.-Петербург, 2003.

— 2004

Мызников С. А., *Лексика финно-угорского происхождения в русских говорах Северо-Запада: этимологический и лингвогеографический анализ*, С.-Петербург, 2004.

Нефедова 1977

Нефедова Е. А., *Микологическая лексика архангельских говоров* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 1977).

— 2008

Нефедова Е. А., *Многозначность и синонимия в диалектном пространстве*, Москва, 2008.

— 2016

Нефедова Е. А., О месте архангельских говоров в диалектном членении русского языка, *Вестник Московского университета. Серия 9: Филология*, 4, 2016, 38–46.

Образование севернорусского наречия 1970

Орлова В. Г., отв. ред., *Образование севернорусского наречия и среднерусских говоров: по материалам лингвистической географии*, Москва, 1970.

Осипова 2015

Осипова К. В., Коллективные трапезы как воплощение ценностей крестьянского общедия (на материале диалектной лексики Русского Севера), *Категория оценки и система ценностей в языке и культуре*, Толстая С. М., отв. ред., Москва, 2015, 187–202.

— 2017a

Осипова К. В., Традиции употребления пива на Русском Севере: этнолингвистический аспект, *Славянский альманах*, 3–4, 2017, 463–478.

— 2017б

Осипова К. В., Лексика пивоварения на Русском Севере: этнолингвистический аспект, *Вестн. Том. гос. ун-та. Филология*, 48, 2017, 57–73.

——— 2017в

Осипова К. В., О принципах составления этнолингвистического словаря «Пища Русского Севера»: на примере статьи «Каша», *Традиционная культура*, 4 (68), 2017, 111–123.

——— 2018

Осипова К. В., Названия спиртных напитков на Русском Севере: этимолого-этнолингвистический анализ, *Вестн. Том. гос. ун-та. Филология*, 56, 2018, 146–165.

Очерки исторической географии 2001

Герд А. С., Муллонен И. И., Кондратенко М. М., Седов В. В., Шангина И. И. et al., *Очерки исторической географии: северо-запад России. Славяне и финны*, С.-Петербург, 2001.

Павлова 2011

Павлова А. В., *Поморская гидрографическая лексика в синхронии и диахронии* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Мурманск, 2011).

Пак 1993

Пак М. К., *Множественные глаголы в архангельских говорах* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 1993).

——— 2010

Пак М. К., *Общерусское слово в диалектной системе (имя существительное)* (диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук, Москва, 2010).

Панина 2015

Панина Ж. А., *Семантическое поле «ПРАЗДНИКИ» в говорах Архангельского региона* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 2015).

Пашков 2018

Пашков А. М., Ментальность жителя Русского Севера: историко-культурный контекст, *Притяжение Севера: язык, литература, социум [в 2 ч.]: Материалы I Международной научно-практической конференции: научное электронное издание*, 1, Петрозаводск, 2018, 683–690.

Первухина 2002

Первухина Е. В., *Наречия времени и пространства в архангельских говорах (семантический аспект)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 2002).

Плотникова 2000

Плотникова А. А., *Словари и народная культура. Очерки славянской лексикографии*, Москва, 2000.

Пожарицкая 2002

Пожарицкая С. К., Северные говоры за чертой ДАРЯ. К вопросу о диалектном членении русского языка, *Исследования по славянской диалектологии*, 8: *Восточнославянская диалектология, лингвогеография и славянский контекст*, Калнынь Л. Э., отв. ред., Москва, 2002.

Притяжение Севера 2018

*Притяжение Севера: язык, литература, социум [в 2 ч.]: Материалы I Международной научно-практической конференции: научное электронное издание*, Петрозаводск, 2018.

Пурицкая 2004

Пурицкая Е. В., Вербализация представлений о языке в речи носителей диалекта, *Севернорусские говоры*, 8, С.-Петербург, 2004, 252–260.

——— 2009

Пурицкая Е. В., Внутренняя форма речевых глаголов в псковских говорах: народные образы языка, *Севернорусские говоры*, 10, С.-Петербург, 2009, 98–109.

Пьянкова 2008

Пьянкова К. В., *Лексика, обозначающая категориальные признаки пищи, в русской языковой традиции: этнолингвистический аспект* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2008).

Родионова 2000

Родионова И. В., *Имена библейско-христианской традиции в русских народных говорах* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2000).

РС

Власова И. В., отв. ред., *Русский Север: этническая история и народная культура XII–XX века*, Москва, 2001.

Рут 2016

Рут М. Э., Мотивационные парадоксы: заметки диалектного лексикографа, *Уральский филологический вестник. Серия: Язык. Система. Личность: Лингвистика креатива*, 2, 2016, 221–234.

Симашко 1998

Симашко Т. В., *Денотативный класс как основа описания фрагмента мира*, Архангельск, 1998.

Синица 2018

Синица Н. А., *Портретирование как методика этнолингвистических исследований (на материале образов священнослужителей в славянских языках)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2018).

Смирнова 2001

Смирнова О. С., *Термины полеводства и их отражение в топонимии Русского Севера* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2001).

Соболев 2010

Соболев А. И., Лексика прибалтийско-финского происхождения в русских андомских говорах, *Вытегра: краеведческий альманах*, 4, Вологда, 2010, 253–296.

Субботина 1984

Субботина Л. А., *Заемствования в географической терминологии Белозерья* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Свердловск, 1984).

Судаков 1979

Судаков Г. В., К вопросу о роли севернорусских говоров XVII в. в складывании общерусского лексического фонда, *Вопросы формирования русского национального языка*, Вологда, 1979, 66–75.

— 2000

Судаков Гурий Васильевич (к 60-летию со дня рождения): список научных трудов, Вологда, 2000.

Сурикова 2016

Сурикова О. Д., *Лексические единицы с приставкой и предложом без в русских народных говорах и фольклоре: семантико-мотивационный и этнолингвистический аспекты* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2016).

— 2017

Сурикова О. Д., К изучению архаической лексики в «Причитаниях Северного края» Е. В. Барсова, *Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология*, 9, 4, 2017, 73–82.

——— 2019

Сурикова О. Д., Архаичная социальная лексика в «Причитаниях Северного края»  
Е. В. Барсова, *Известия УрФУ. Сер. 2. Гуманитарные науки*, 21, 2 (187), 2019, 227–240.

Суспицына 2000

Суспицына И. Н., *Метеорологическая лексика в говорах Русского Севера* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2000).

Тихомирова 2013

Тихомирова А. В., *Ассоциативно-деривационная и фразеологическая семантика наименований одежды в русской языковой традиции* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2013).

Толстая 2012

Толстая С. М., Заметки о языке севернорусских причитаний, *Язык и прошлое народа: сборник научных статей памяти члена-корреспондента РАН, заслуженного деятеля науки РФ, профессора Александра Константиновича Матвеева*, Рут М. Э., отв. ред., Екатеринбург, 2012, 464–475.

——— 2018

Толстая С. М., Говоры Русского Севера на общеславянском фоне, *Ученые записки Петрозаводского государственного университета*, 6 (175), 2018, 53–59.

Толстой 1995

Толстой Н. И., *Язык и народная культура. Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике*, Москва, 1995.

Топоров 1988

Топоров В. Н., К реконструкции древнейшего состояния праславянского, *Славянское языкознание. X Международный съезд славистов. София, сентябрь 1988 г. Доклады советской делегации*, Москва, 1988, 264–292.

Феоктистова 2003

Феоктистова Л. А., *Номинативное воплощение абстрактной идеи (на материале русской лексики со значением 'пропасть, исчезнуть')* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2003).

Хаджаева 1979

Хаджаева Л. В., *Уменьшительно-оценочные существительные в архангельских народных говорах* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 1979).

Чайкина 1969

Чайкина Ю. И. Из истории слов *починок* и *хутор*, *Очерки по русскому языку и истории его развития: уч. зап. ЛГПИ им. А. И. Герцена*, 37, 1969, 169–186.

——— 1976

Чайкина Ю. И., Из истории диалектных границ в связи с заселением Северной Руси, *Вопросы языкознания*, 2, 1976, 106–120.

——— 1989

Чайкина Ю. И., Административно-территориальная лексика и микропонимия старорусского города, *Севернорусские говоры*, 5, 1989, 102–115.

——— 1995

Чайкина Ю. И., Семантика экспрессивов со значением личностной характеристики в лексико-семантической системе говора, *Севернорусские говоры*, 6, 1995, 43–49.

——— 2005

Чайкина Ю. И., *История лексики Вологодской земли (Белозерье и Заволочье)*, Вологда, 2005.

Черепанова 1983

Черепанова О. А., *Мифологическая лексика Русского Севера*, Ленинград, 1983.

Чернейко 1980

Чернейко Л. О., *Опыт парадигматического анализа лексики (на материале географических терминов архангельских говоров)* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 1980).

Шабалина 2011

Шабалина Е. В., *Семантико-мотивационное своеобразие русской лексики с числовым компонентом: этнолингвистический аспект* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Екатеринбург, 2011).

Шаброва 1997

Шаброва Е. Н., *Структура производных глаголов в вологодских говорах* (диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Вологда, 1997).

——— 1998

Шаброва Е. Н., *Производные глаголы в русских говорах*, Вологда, 1998.

——— 2002

Шаброва Е. Н., *Диалектное корневое гнездо: проблемы и принципы описания*, С.-Петербург, Вологда, 2002.

——— 2003

Шаброва Е. Н., *Морфемика диалектного глагола* (диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук, С.-Петербург, 2003).

Яцкевич 2017

Яцкевич Л. Г., *Квасюнинская поговорочка: язык малых жанров фольклора*, Вологда, 2017.

## References

Andreeva E. P. et al., eds., *Zolotyie rossypi: slovar' ustoičivyykh oborotov rechi v vologodskikh narodnykh govorakh*, Vologda, 2014.

Andreeva E. P., Zorina L. Yu. et al., eds., *Vologodskoe slovechko: shkol'nyi slovar' dialektnoi lek-siki*, 2nd ed., Vologda, 2011.

Andreeva E. P., Zorina L. Yu., eds., *Slovar' vologodskogo rezhskogo govora (po materialam dialektologicheskikh ekspeditsii v Siamzhenskom raione Vologdskoi oblasti)*, Vologda, 2017.

Annin N. F., *Slovar' kargopol'skogo govora*, Moscow, 2001.

Artamonova O. A., Getsova O. G., Kachinskaya I. B., Malysheva A. V., Makhovana O. A., Nefedova E. A., Nikolaeva O. N., *Obratnyi slovar' arkhangel'skikh govorov*, Moscow, 2006.

Atroshenko O. V., Krivoshchapova Yu. A., Osipova K. V., *Russkii narodnyi kalendar'. Etnolingvističeskii slovar'*, Berezovich E. L., ed., Moscow, 2015.

Berezovich E. L., *Dialektnyi slovar' M. S. Ustinovoi (Leksika dialekta glazami dialektonositelii), Aktual'nye problemy polevoi fol'kloristiki*, 2, Moscow, 2003, 267–277.

Berezovich E. L., Varbot G. G., Guseva L. G., Rut M. E., *Čto takoe nauchnye shkoly i kak oni rozhdaitsia (Ural'skaia toponimicheskaia shkola: k*

80-letiiu ee osnovatelii, *Russian Language and Linguistic Theory*, 2 (12), 2006, 258–271.

Berezovich E. L., *Iazyk i traditsionnaia kul'tura*, Moscow, 2007.

Berezovich E. L., *Russkaia leksika na obshcheslavianskom fone: semantiko-motivatsionnaia rekonstruktsiia*, Moscow, 2014.

Berezovich E. L., *K izucheniiu zapadnoslavianskikh zaimstvovaniy v russkikh narodnykh govorakh, Etymological Research of Czech. Proceedings of the Etymological Symposium Brno 2017, 12–14 September 2017 [= Studia etymologica Brunensia 22]*, Brno, Praga, 11–25.

Bondarenko E. D., *Avtorskii slovar' dialektonositelii: pragmaticeskii aspekt, Antropologicheskii forum*, 21, 2014, 37–48.

Bondarenko E. D., *Dialektnye razlichii v iazykovom soznanii zhitelii Russkogo Severa (na materiale oppozitivnykh kontekstov), Izvestia. Ural Federal University Journal. Series 2. Humanities and Arts*, 19, 4 (169), 2017, 47–62.

Bunchuk T. N., *Obriadovaia terminologiya v govore sela Loima Respubliki Komi, Russkii iazyk i literatura v polikul'turnom kommunikativnom prostreanstve: Materialy mezhdunar. nauch. konf. (26–28 apreliia 2012 g., Pskov): v 2-kh chastakh*, 1, Pskov, 2012, 66–72.

Bunchuk T. N., "Loemchka govoria": dialekt kak vyrazhenie samosoznaniia iazykovogo kolektiva, *Lingvisticheskaia ekologiia: sokhranenie ischezaiushchikh iazykov i kul'tur v istorii i sovremennosti: Materialy mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii (19–22 sentiabria 2014 g.)*, Stavropol', 2014, 36–43.

Bunchuk T. N., Protosemantika obriadovogo termina v "tekste" narodnoi kul'tury: naimenovaniia muzha, priniatogo v dom zheny, *Sozvezdie slov i imen: sb. nauch. st. k iubileiu Marii Eduardovny Rut*, Ekaterinburg, 2017, 387–401.

Bunchuk T. N., Govoria babushki Mariki: k voprosu ob otrazhenii dialektnoi lichnosti v slovakh, *Iaroslavskii tekst v prostranstve dialoga kul'tur: materialy Tret'iei Vserossiiskoi nauchnoi konferentsii (Iaroslav', 10–11 aprilia 2018 g.)*, Yaroslavl, 2018, 233–239.

Chaikina Yu. I., Iz istorii slov *pochinok* i *khutor*, *Ocherki po russkomu iazyku i istorii ego razvitiia: Uch. zap. LGPI im. A. I. Gertsena*, 37, 1969, 169–186.

Chaikina Yu. I., Iz istorii dialektnykh granits v sviazi s zaseleniem Severnoi Rusi, *Voprosy iazykoznaviia*, 2, 1976, 106–120.

Chaikina Yu. I., Administrativno-territorial'naia leksika i mikrotoponimiia staroruskogo goroda, *Severnoruskie govory*, 5, 1989, 102–115.

Chaikina Yu. I., Semantika ekspresivov so znacheniem lichnostnoi kharakteristiki v leksiko-semanticheskoi sisteme govora, *Severnoruskie govory*, 6, 1995, 43–9.

Chaikina Yu. I., *Istoriia leksiki Vologodskoi zemli (Beloz'er'ie i Zavoloch'ie)*, Vologda, 2005.

Cherepanova O. A., *Mifologicheskaia leksika Russkogo Severa*, Leningrad, 1983.

Cherepanova O. A., ed., *Mifologicheskie rasskazy i legendy Russkogo Severa*, St. Petersburg, 1996.

Deryagin V. Ya., Iz istorii leksicheskikh izogloss v govorakh Arkhangel'skoi oblasti, *Etimologiya*, 1966, 166–188.

Durov I. M., *Opyt terminologicheskogo slovaria rybolovnogo promysla Pomor'ia*, Solovki, 1929.

Durov I. M., *Slovar' zhivogo pomorskogo iazyka v ego bytovom i etnograficheskom primenenii*, Petrozavodsk, 2011.

Elizarovsky I. A., *Leksika belikhorskikh aktov XVI–XVII vv.*, Arkhangel'sk, 1958.

Gemp K. P., *Skaz o Belomor'ie. Slovar' pomorskikh rechenii*, vstup. st. D. S. Likhacheva, F. A. Abramova, Bulatov V. N., Kosukhin S. Ia., Skepner L. S., eds., 2nd ed., Moscow, Arkhangel'sk, 2004.

Gerd A. S., Lutovinova I. S., Mikhailova L. I., Rozhdestvenskaya T. B., Etnicheskaia istoriia Russkogo Severa v trudakh iazykovedov i nekotorye voprosy teorii etnogeneza, *Sovetskaia etnografiia*, 1985, 6, 28–37.

Gerd A. S., K istorii obrazovaniia govorov Belomor'ia, *Dialektnoe i prostorechnoe slovo v sinkhronii i diakhronii*, Vologda, 1987, 94–103.

Gerd A. S., K istorii dialektnykh granits vokrug Onezhskogo ozera, *Istoriia russkogo slova: problemy nominatsii i semantiki: mezhvuzovskii sbornik nauchnykh trudov*, Zorina L. Iu., ed., Vologda, 1991, 54–61.

Gerd A. S., Materialy dlia etimologicheskogo slovaria severnorusskikh govorov, *Severnoruskie govory*, 6: A, B, V, G, 6, St. Petersburg, 1995, 85–107; 7: D, E, Zh, Z, St. Petersburg, 1999, 117–140; 8: I, K, L, M, St. Petersburg, 2004, 173–235; 9: N, O, P, R, St. Petersburg, 2008, 209–263; 10: S – Ia, St. Petersburg, 2009, 144–176.

Gerd A. S., Mullonen I. I., Kondratenko M. M., Sedov V. V., Shungina I. I. et al., *Ocherki istoricheskoi geografii: severo-zapad Rossii. Slaviane i finny*, St. Petersburg, 2001.

Getsova O. G., Dialektnye razlichii russkikh arkhangel'skikh govorov i ikh lingvogeograficheskaia kharakteristika, *Russkie dialekty: istoriia i sovremennost'*, Gorshkova K. V., Remneva M. L., eds., Moscow, 1997, 138–197.

Iljina E. N., *Osnovy lingvisticheskoi geografii Vologodskoi oblasti*, Vologda, 2012.

Iljina Yu. N., "Boelis' prazdnikov beda stary liudi": etnolingvisticheskaia kharakteristika kalendarnykh terminov (na materiale pechorskikh govorov), *Traditsionnaia kul'tura*, 1, 2016, 67–74.

Iljina Yu. N., Verbal'nye sredstva realizatsii pishchevogo koda v ust'-tsilemskikh pokhoronno-pominal'nykh prichitaniiakh, *Riabininskie chteniia–2015. Materialy VII konferentsii po izucheniiu i aktualizatsii traditsionnogo kul'turnogo nasledii Russkogo Severa*, Petrozavodsk, 2015, 298–300.

Iljina Yu. N., Dialektnaia leksika v rechi nositelia pechorskikh govorov: etnolingvisticheskii aspekt, *Slovo i tekst v kontekste kul'tury*, 3: *Govory Respubliki Komi i soprodel'nykh oblastei*, Syktyvkar, 2018, 47–55.

Iljinskaya N. G., *K probleme sistemnykh otnoshenii v leksike: leksiko-semant. grupa "Vypechnye izdeliia" v arkhang. dialekte (semant. i lingvogeogr. aspekty)*, Moscow, 1998.

Kabinina N. V., Promyslovaia leksika v toponimii del'ty Severnoi Dviny, *Izvestia. Ural Federal University Journal*, 2001, 20, 85–87.

Kabinina N. V., Etimologicheskii kommentarii k russkim geograficheskim terminam *tundra* i *rada*, *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta*, 2019, 1, 47–54. Kalutskov V. N., O geokontsepte Russkogo Severa, *Riabininskie chteniia–2011. Materialy VI konferentsii po izucheniiu i aktualizatsii kul'turnogo nasledii Russkogo Severa*, Petrozavodsk, 2011, 69–71.

Kabinina N. V., K etimologii belomorskogo *iagra* "otmel", *Etnolingvistika. Onomastika. Etimologiya: materialy II Mezhdunarodnoi konferentsii: Ekaterinburg, 8–10 sentiabria 2012 g.: v 2 chastiax*, Berezhov E. L., ed., 1, Ekaterinburg, 2012, 186–188.

Kabinina N. V., Problemy izucheniia finno-ugorskogo toponimicheskogo substrata na territorii Russkogo Severa, *Linguistica. LV. Slovanski jeziki v stiku z neslovanskimi: diahroni onomastični pogled*, Ljubljana, 2015, 207–228.

Kachinskaya I. B., Narodnaia erotika v evfemizmakh (po materialam arkhangel'skikh govorov). Chast' 1. Zhenskije polovye organy, *Palaeoslavica: International Journal for the Study of Slavic Medieval Literature, History, Language and Ethnology*, 25, 2, 2017, 109–137.

Kachinskaya I. B., Narodnaia erotika v evfemizmakh (po materialam arkhangel'skikh govorov). Chast' 2. Muzhskie polovye organy, *Palaeoslavica: International Journal for the Study of Slavic Medieval Literature, History, Language and Ethnology*, 25, 1, 70–85.

Kachinskaya I. B., *Terminy rodstva i iazykovaia kartina mira (po materialam arkhangel'skikh govorov)*, Moscow, 2018.

Kalutskov V. N., Russkii Sever i ego vekovye geopoliticheskie trendy, *Transgraničnoe sotrudnichestvo. Izmenenie klimata i zashchita okruzhaiushchei sredy v Arktike. Materialy Piatogo Severnogo sotsialno-ekologicheskogo kongressa*, Moscow, 2010, 91–96.

Kobeleva I. A., *Frazeologicheskii slovar' russkikh govorov Respubliki Komi*, Syktyvkar, 2004.

Kobeleva I. A., *Russkaia dialektnaia frazeografiia: grammaticheskii aspekt (na materiale govorov Russkogo Severa)*, St. Petersburg, 2007.

Komyagina L. P., *Leksicheskii atlas Arkhangel'skoi oblasti*, Arkhangel'sk, 1994.

Kozneva L. M., ed., Istochniki XIX v. dlia izucheniia istorii vologodskikh govorov, *Slovesnost' Russkogo Severa: lingvisticheskie istochniki*, Vologda, 2013, 80–152.

Kukoverova V., *Starinnye slova, dialekty i vyrazheniia Kichmengsko-Gorodetskogo raiona Vologodskoi oblasti. Slovar'*, Kichmengskii Gorodok, 2016.

Kushkov N. D., *Pomorskii govor. Poslovitsy, pogovorki, priskazki, leksika*, Varzuga [Murmanskaia obl.], 2011.

Larin B. A., *Russko-angliiskii slovar'-dnevnik Richarda Dzhemsa*, Leningrad, 1959.

Levichkin A. I., Myznikov S. A., eds., *Slovar' oblastnogo vologodskogo narechiia. Po rukopisi P. A. Dilaktorskogo 1902 g.*, St. Petersburg, 2006.

Levichkin A. N., Myznikov S. A., *Slovar' pinezhskikh govorov: proekt. Probnye slovarnye sta'i*, St. Petersburg, 2014.

Lindberg G. U., Gerd A. S., *Slovar' nazvanii presnovodnykh ryb SSSR na iazykakh narodov SSSR i evropeiskikh stran*, Leningrad, 1972.

Matveev A. K., *Substratnaia toponimiia Russkogo Severa*, 1, Ekaterinburg, 2001; 2, Ekaterinburg, 2004; 3, Ekaterinburg, 2007; 4, Ekaterinburg, 2015.

Matveev A. K., ed., *Materialy dlia slovaria finno-ugro-samodiiskikh zaïmstvovaniï v govorakh Russkogo Severa*, 1–, Ekaterinburg, 2004–.

Merkuriev I. S., *Zhivaia rech' kol'skikh pomorov*, Murmansk, 1979.

Mikhailova L. A., Preobrazhenskii A. V., Guseva E. R., Ilgunova E. A., Alekseeva E. V., eds., *Krai rodnoi – rodnoe slovo*, Petrozavodsk, 2015.

Mikhailova L. P., Vnutriiregional'nye leksicheskie razlichiiia russkikh govorov Karelii, *Severnorusskie govory*, 1999, 7, 11–22.

Mikhailova L. P., *Istoriia kraia v narodnom slove: rus. govory Karelii*, Petrozavodsk, 2004.

Mikhailova L. P., *Baltizmy v leksike severnorusskikh govorov, Iazyk i mezhkul'turnye kommunikatsii: sb. nauch. st.*, Starichenok V. D., ed., Minsk, 2007, 111–113.

Mikhailova L. P., Osobennosti prefiksial'noi sistemy russkikh glagolov, obuslovlennye pribaltiisko-finskimi vliianiami, *Severnorusskie govory*, 9, 2008, 55–69.

Mikhailova L. P., *Slovar' ekstenzial'nykh leksicheskikh iedinitv v russkikh govorakh*, Petrozavodsk – Moscow, 2013.

Mikhailova L. P., Tiurkskii sled v leksike severnorusskikh govorov (chezhovina), *Vestnik of Kostroma State University*, 19 (1), 2013, 71–75.

Mikhailova L. P., K probleme slaviano-finskogo simbioza (po dannym toponimii i leksiki Russkogo Severa), "Svoe" i "chuzhoe" v kulture: materialy X Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii (g. Petrozavodsk, 16–17 marta 2015 g.) (= "Our" and "Alien" in Culture), Petrozavodsk, 2015, 101–104.

Mikhailova L. P., Rutt T. E., Ob istochnikakh etnokul'turnogo slovaria russkikh govorov Karelii, *Voprosy russkoi istoricheskoi grammatiki i slaviano-vedeniia: k 175-letiiu so dnia rozhdeniia Vatroslava Iagicha (1838–1923): materialy Mezhdunarodnogo nauchnogo seminarara (19–20 sentiabria 2013 g., g. Petrozavodsk)*, Petrozavodsk, 2013, 59–62.

Mikhailova L. P., Rutt T. E., Sostav i printsipy postroeniia etnokul'turnogo slovaria russkikh govorov Karelii, *Severnorusskie govory*, 13, 2014, 3–16.

Mishnev S. M., *Tarnogskii govor [slovar']*, s. Tarnogskii Gorodok [Vologod. obl.], Vologda, 2013.

Morozkova Z. A., ed., *Slovar' dialektnykh slov Ust'-Kubinskogo raiona Vologodskoi oblasti*, 3rd ed., [S. Ust'ie, Vologod. obl.], 2017.

Morozov I. A., Sleptsova I. S., "Krug igry". *Prazdnik i igra v zhizni severnorusskogo krest'ianina (XIX–XX vv.)*, Moscow, 2004.

Morozov I. A., Sleptsova I. S., Ostrovsky E. B. et al., *Dukhovnaia kul'tura Severnogo Beloz'er'ia: etnodialektnyi slovar'*, Moscow, 1997.

Moseev I. I., *Pomorskaia govor'ia: kratkii slovar' pomorskogo iazyka*, Arkhangel'sk, 2005.

Myznikov S. A., *Atlas substratnoi i zaïmstvovannoi leksiki russkikh govorov Severo-Zapada*, St. Petersburg, 2002.

Myznikov S. A., *Russkie govory Obonezh'ia: areal'no-etimologicheskoe issledovanie leksiki pribaltiisko-finskogo proiskhozhdeniia*, St. Petersburg, 2003.

- Myznikov S. A., *Leksika finno-ugorskogo proiskhozhdeniia v russkikh govorakh Severo-Zapada: etimologicheskii i lingvogeograficheskii analiz*, St. Petersburg, 2004.
- Myznikov S. A., *Russkie govory Belomor'ia: mat-ly dlia slovaria*, St. Petersburg, 2010.
- Nefedova E. A., *Ekspressivnyi slovar' dialektnoi lichnosti*, Moscow, 2001.
- Nefedova E. A., *Mnogoznachnost' i sinonimii v dialektnom prostranstve*, Moscow, 2008.
- Nefedova E. A., O meste arkhangel'skikh govorov v dialektnom chlenenii russkogo iazyka, *Moscow State University Bulletin. Series 9: Philology*, 4, 2016, 38–46.
- Orlova V. G., ed., *Obrazovanie severnorusskogo narechiia i srednerusskikh govorov: po materialam lingvisticheskoi geografii*, Moscow, 1970.
- Osipova K. V., Kollektivnye trapecy kak voploshchenie tsennosti krest'ianskogo obshchzhitiia (na materiale dialektnoi leksiki Russkogo Severa), *Kategorii otsenki i sistema tsennosti v iazyke i kul'ture*, Tolstaia S. M., ed., Moscow, 2015, 187–202.
- Osipova K. V., Leksika pivovarenii na Russkom Severe: etnolingvisticheskii aspekt, *Vestn. Tom. gos. un-ta. Filologii*, 48, 2017, 57–73.
- Osipova K. V., O printsipakh sostavleniia etnolingvisticheskogo slovaria "Pishcha Russkogo Severa": na primere stat'i "Kasha", *Traditsionnaia kul'tura*, 4 (68), 2017, 111–123.
- Osipova K. V., Traditsii upotrebleniia piva na Russkom Severe: etnolingvisticheskii aspekt, *Slavianskii al'manakh*, 3–4, 2017, 463–478.
- Osipova K. V., Nazvaniia spirtnykh napitkov na Russkom Severe: etimologo-etnolingvisticheskii analiz, *Vestn. Tom. gos. un-ta. Filologii*, 56, 2018, 146–165.
- Panikarovskaya T. G., ed., *Slovar' vologodskikh govorov*, 1–12, Vologda, 1983–2007.
- Pashkov A. M., Mental'nost' zhitelia Russkogo Severa: istoriko-kul'turnyi kontekst, *Pritiazhenie Severa: iazyk, literatura, sotsium [v 2 ch.]*: *Materialy I Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii: nauchnoe elektronnoe izdanie*, 1, Petrozavodsk, 2018, 683–690.
- Plotnikova A. A., *Slovari i narodnaia kul'tura. Ocherki slavianskoi leksikografii*, Moscow, 2000.
- Pozharitskaya S. K., Severnye govory za cherto DARIA. K voprosu o dialektnom chlenenii russkogo iazyka, *Issledovaniia po slavianskoi dialektologii*, 8: *Vostochnoslavianskaia dialektologii, lingvogeografiia i slavianskii kontekst*, Kalyn' L. E., ed., Moscow, 2002.
- Puritskaya E. V., Verbalizatsiia predstavlenii o iazyke v rechi nositelei dialekta, *Severnorrusskie govory*, 8, St. Petersburg, 2004, 252–260.
- Puritskaya E. V., Vnutrenniaia forma rechevykh glagolov v pskovskikh govorakh: Narodnye obrazy iazyka, *Severnorrusskie govory*, 10, St. Petersburg, 2009, 98–109.
- Rut M. E., Motivatsionnye paradoksy: zametki dialektnogo leksikografa, *Ural'skii filologicheskii vestnik. Serii: Iazyk. Sistema. Lichnost': Lingvistika kreativna*, 2, 2016, 221–234.
- Shabrova E. N., *Proizvodnye glagoly v russkikh govorakh*, Vologda, 1998.
- Shabrova E. N., *Dialektnoe kornevoe gnezdo: problemy i printsipy opisaniia*, St. Petersburg, Vologda, 2002.
- Shergin B., Slovar' pomorskikh spetsial'nykh slov i vyrazhenii, ob'iasnenie sobstvennykh imen i nazvanii, *Otsovo znan'ie. Pomorskie byli i skazaniia*, Moscow, 2014, 667–684.
- Shutova N. F., *Slovar' govorov Likhodeevskikh dereven'*, Vel'sk, 2009.
- Simashko T. V., *Denotativnyi klass kak osnova opisaniia fragmenta mira*, Arkhangelsk, 1998.
- Simina G. Ya., *Pinezhskii govor: materialy po russkoi dialektologii*, Kaliningrad, 1976.
- Sobolev A. I., Leksika pribaltiisko-finskogo proiskhozhdeniia v russkikh andomskikh govorakh, *Vytegra: kraevedcheskii al'manakh*, 4, Vologda, 2010, 253–296.
- Stavshina N. A., *Frazeologicheskii slovar' russkikh govorov Nizhnei Pechory*, 1–2, St. Petersburg, 2008.
- Sudakov G. V., K voprosu o roli severnorusskikh govorov XVII v. v skladyvanii obschcherusskogo leksicheskogo fonda, *Voprosy formirovaniia russkogo natsional'nogo iazyka*, Vologda, 1979, 66–75.
- Surikova O. D., K izucheniiu arkhaischeskoi leksiki v "Prichitaniakh Severnogo kraia" E. V. Barsova, *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiiskaia i zarubezhnaia filologii*, 9, 4, 2017, 73–82.
- Surikova O. D., Arkhaichnaia sotsial'naia leksika v "Prichitaniakh Severnogo kraia" E. V. Barsova, *Izvestia. Ural Federal University Journal. Series 2. Humanities and Arts*, 21, 2 (187), 2019, 227–240.
- Tolstaya S. M., Zametki o iazyke severnorusskikh prichitaniu, *Iazyk i proshloe naroda: sbornik nauchnykh statei pamiati chlena-korrespondenta RAN, za sluzhennogo deiatelia nauki RF, professora Aleksandra Konstantinovicha Matveeva*, Rut M. E., ed., Ekaterinburg, 2012, 464–475.
- Tolstaya S. M., Govory Russkogo Severa na obshchslavianskom fone, *Proceedings of Petrozavodsk State University*, 6 (175), 2018, 53–59.
- Tolstoy N. I., *Iazyk i narodnaia kul'tura. Ocherki po slavianskoi mifologii i etnolingvistike*, Moscow, 1995.
- Toporov V. N., K rekonstruktsii drevneishego sostoianiia praslavianskogo iazyka, *Slavianskoe iazykoznanie. X Mezhdunarodnyi s'ezd slavistov. Sofia, sentiabr' 1988 g. Doklady sovetkoi delegatsii*, Moscow, 1988, 264–292.
- Vedenin Yu. A., Gudima T. M., Shulgin P. M., Kontseptual'nye polozeniia formirovaniia gosudarstvennoi tselovoi programmy "Kul'tura Russkogo Severa", *Nasledie i sovremennost'. Informatsionnyi sbornik*, 12, Moscow, 2004, 22–40.

Vendina T. I., Retsenziia na: Komiagina L. P. Leksicheski atlas Arkhangel'skoi oblasti. Arkh., 1994, *Voprosy iazykoznanii*, 1997, 4, 153–159.

Vlasova I. V., ed., *Russkii Sever: etnicheskaia istoriia i narodnaia kul'tura XII–XX veka*, Moscow, 2001.

Volkov S. S., Russkii byt i kul'tura v slovaren dnevnike Richarda Dzhemsa (1618–1619), *Voprosy teorii i istorii iazyka*, St. Petersburg, 1993, 72–78.

Yatskevich (Kalachova) L. G., ed., *Slovo o rodnoi derevne*, Vologda, 2011.

Yatskevich L. G., *Kvasiuninskaia pogovorochka: iazyk mal'kh zhanrov fol'klora*, Vologda, 2017.

Yatskevich L. G., Sudakov G. V., eds., *Narodnoe slovo v proizvedeniakh V. I. Belova: slovar'*, Vologda, 2004.

Zorina L. Yu., K lingvogeograficheskomu izucheniiu leksiki vologodskikh govorov, *Voprosy regional'noi leksikologii i onomastiki: mezhvuz. sb. st., posv. 70-letiiu prof. Iu. I. Chaikinoi*, Vologda, 1995, 149–152.

Zorina L. Yu., *Vologodskie dialektnye blagopozhelaniia v kontekste traditsionnoi narodnoi kul'tury*, Vologda, 2012.

---

### **Елена Львовна Березович,**

доктор филологических наук,

профессор, член-корреспондент РАН,

зав. кафедрой русского языка,

общего языкознания и речевой коммуникации

Уральского федерального университета

620000 Екатеринбург, просп. Ленина, д. 51, ком. 306

Россия / Russia

berezovich@yandex.ru

### **Светлана Михайловна Толстая,**

доктор филологических наук,

профессор, академик РАН,

зав. Сектором этнолингвистики и фольклора

Института славяноведения РАН

119991 Москва, Ленинский проспект, 32 А

Россия / Russia

smtolstaya@yandex.ru

Received May 26, 2019